



V Bruselu dne 24.9.2012
COM(2012) 545 final

2012/0257 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním používání protokolu schváleného Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Na základě pověření Rady jednala Evropská komise s Mauritánskou islámskou republikou s cílem prodloužit protokol k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu. V závěru těchto jednání dne 26. července 2012 vyjednávači parafovali návrh nového protokolu. Nový protokol se vztahuje na období 2 let ode dne, kdy byl podepsán.

Hlavním cílem protokolu k dohodě je zajistit rybolovná práva pro plavidla Evropské unie ve vodách Mauritánie v mezích dostupného přebytku. Komise se mimo jiné opírala o stanoviska vědeckého výboru zřízeného v rámci této dohody.

Hlavním cílem je posílit spolupráci mezi Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou za účelem zavedení rámce pro partnerství, jehož cílem je rozvíjet politiku udržitelného rybolovu a odpovědného využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti Mauritánie, a to v zájmu obou stran.

Konkrétně stanoví protokol roční rybolovná práva v těchto kategoriích a množstvích:

1. 5 000 tun pro rybářská plavidla lovcí korýše kromě langust a krabů;
2. 4 000 tun pro trawlery (bez mrazírenského zařízení) a plavidla pro lov při dně na dlouhou lovnou šňůru zaměřené na lov štikozubce *Merluccius polli*;
3. 2 500 tun pro plavidla lovcí druhy žijící při dně jiné než štikozubec *Merluccius polli* a vybavená jinými lovnými zařízeními než sítěmi;
4. 200 tun krabů;
5. 22 plavidel lovcích tuňáky vlečnou sítí;
6. 22 plavidel lovcích tuňáky na prut a plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru;
7. 300 000 tun pro mrazírenské trawlery pro pelagický rybolov;
8. 15 000 tun pro plavidla pro pelagický rybolov bez mrazírenského zařízení (odečtou se od přidělu stanoveného pro mrazírenské trawlery pro pelagický rybolov).

Komise na tomto základě navrhuje, aby Rada schválila podpis a prozatímní používání tohoto nového protokolu.

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

Zúčastněné strany byly konzultovány před jednáním v rámci Regionálního poradního sboru pro dálkový rybolov mimo vody Společenství¹, který sdružuje odvětví rybolovu a nevládní organizace z oblasti životního prostředí a rozvoje. Odborníci z členských států byli rovněž konzultováni v rámci technických zasedání. Z uvedených konzultací vyplývá zájem zachovat protokol o rybolovu s Mauritánií.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Tento postup se zahajuje souběžně s postupy týkajícími se rozhodnutí Rady o uzavření samotného protokolu, jakož i souběžně s postupy týkajícími se nařízení Rady o rozdělení rybolovných práv mezi členské státy Evropské unie.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Celkový finanční příspěvek protokolu ve výši 70 000 000 EUR na celé období sjednané v protokolu tvoří: a) finanční příspěvek ve výši 67 000 000 EUR na přístupová práva k rybolovným zdrojům a b) podpora pro rozvoj odvětvové politiky rybolovu Mauritánské islámské republiky ve výši 3 000 000 EUR. Tato podpora odpovídá cílům vnitrostátní politiky v oblasti rybolovu.

5. NEPOVINNÉ PRVKY

¹ Rozhodnutí Rady 2004/585/ES ze dne 19. července 2004, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky (Úř. věst. L 142, 30.5.2006, s. 176).

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním používání protokolu schváleného Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této Smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 30. listopadu 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 1801/2006 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu².
- (2) Dne 31. července 2012 skončila platnost protokolu k v současnosti platné dohodě o partnerství.
- (3) Rada zmocnila Komisi ke sjednání nového protokolu, kterým se plavidlům Evropské unie udělují rybolovná práva ve vodách spadajících do jurisdikce Mauritánie ve věcech rybolovu. V závěru jednání byl dne 26. července 2012 parafován návrh nového protokolu.
- (4) Aby byla zaručena kontinuita rybolovných činností plavidel Unie, stanoví článek 9 nového protokolu možnost, aby jej obě strany používaly prozatímně ode dne jeho podpisu.
- (5) Je tedy třeba schválit podpis tohoto nového protokolu a jeho prozatímní používání do skončení postupů nezbytných pro jeho uzavření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Komise se zmocňuje podepsat jménem Evropské unie návrh protokolu schváleného Evropskou unií a Mauritánií, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle

² Úř. věst. L 343, 8.12.2006.

platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami, a jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat tento protokol.

Znění protokolu k podpisu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Protokol se prozatímně použije ode dne jeho podpisu do skončení postupů nezbytných pro jeho uzavření.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem podpisu. Bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

PROTOKOL,

kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období dvou let

Článek 1

Doba použitelnosti a rybolovná práva

1. Ode dne prozatímního použití protokolu a na období dvou let jsou rybolovná práva udělená podle článků 5 a 6 dohody stanovena v tabulce připojené k tomuto protokolu.
2. Přístup k rybolovným zdrojům v rybolovných oblastech Mauritanie se povoluje zahraničním loďstvům v případě přebytku, jak jej definuje článek 62 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu³, a po zohlednění provozní kapacity vnitrostátního mauritánského loďstva.
3. Mauritánská vláda stanoví v souladu s mauritánskými právními předpisy v návaznosti na stanovisko orgánu odpovědného za oceánografický výzkum v Mauritanii a příslušných regionálních rybolovných organizací pro každý druh rybolovu cíle, jichž se má dosáhnout v oblasti udržitelného rozvoje a řízení, jakož i přípustný objem úlovků.
4. Tento protokol zaručuje prioritní přístup loďstva Evropské unie k dostupnému přebytku v rybolovných oblastech Mauritanie. Rybolovná práva udělená loďstvům Evropské unie, která jsou stanovena v příloze I tohoto protokolu, pocházejí z dostupného přebytku a mají přednost před rybolovnými právy udělenými ostatním zahraničním loďstvům, kterým je v rybolovných oblastech Mauritanie povolen rybolov.
5. Veškerá technická opatření v oblasti zachování, rozvoje a řízení zdrojů, jakož i finanční ujednání, poplatky a další práva vztahující se k vydávání oprávnění k rybolovu, které jsou upřesněny pro každý druh rybolovu v příloze I tohoto protokolu, se použijí na všechna zahraniční průmyslová loďstva působící v rybolovných oblastech Mauritanie za technických podmínek podobných těm, která se uplatní na loďstva Evropské unie.
6. Podle článku 6 dohody mohou plavidla plující pod vlajkou členského státu Evropské unie provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech Mauritanie pouze v případě, že mají oprávnění k rybolovu vydané v rámci tohoto protokolu a podle pravidel uvedených v příloze I k tomuto protokolu.

Článek 2

Finanční příspěvek – platební podmínky

³ Úmluva Organizace spojených národů o mořském právu (s přílohami, závěrečným aktem a protokolem o opravách závěrečného aktu ze dne 3. března 1986 a dne 26. července 1993) uzavřená v Montego Bay dne 10. prosince 1982 – Sběrka úmluv Organizace spojených národů ze dne 16.11.1994, svazek 1834, I-31363, s. 3–178.

1. Finanční příspěvek za přístup plavidel Evropské unie do rybolovných oblastí Mauritánie podle článku 7 dohody je stanoven na šedesát sedm (67) milionů EUR za rok.
2. Kromě toho je stanovena finanční podpora ve výši tří (3) milionů EUR za rok na provádění vnitrostátní politiky odpovědného a udržitelného rybolovu.
3. Odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 4, 7 a 10 tohoto protokolu.
4. Unie provede platbu finančního příspěvku podle odstavce 1 za přístup plavidel Evropské unie do rybolovných oblastí Mauritánie na první rok nejpozději do tří (3) měsíců po prozatímním používání tohoto protokolu a na následující roky nejpozději ke dni výročí vstupu tohoto protokolu v platnost.

Článek 3 **Vědecká spolupráce**

1. Obě dvě strany se zavazují podporovat odpovědný rybolov v rybolovných oblastech Mauritánie, a to na základě zásad udržitelného využívání rybolovných zdrojů a mořských ekosystémů.
2. Během doby platnosti tohoto protokolu obě strany spolupracují na sledování vývoje stavu zdrojů a lovišť v rybolovných oblastech Mauritánie. Za tímto účelem se koná nejméně jednou za rok střídavě v Mauritánii a v Evropě schůze společného nezávislého vědeckého výboru. Jako doplněk k čl. 4 odst. 1 dohody může být účast ve společném nezávislém vědeckém výboru rozšířena na vědecké pracovníky třetích stran, jakož i pozorovatele, zástupce zúčastněných stran nebo zástupce regionálních rybolovných organizací, jako je CECAF.
3. Pověření společného nezávislého vědeckého výboru se rovněž vztahuje na tyto činnosti:
 - vypracovat roční vědeckou zprávu o lovištích, na která se tento protokol vztahuje;
 - stanovit a smíšenému výboru navrhnout provádění programů nebo opatření zabývajících se zvláštními vědeckými otázkami, jejichž cílem je lépe pochopit dynamiku lovišť, stav zdrojů a vývoj mořských ekosystémů;
 - analyzovat vědecké otázky, které se vyskytly při provádění tohoto protokolu, a případně vyhotovit vědecké doporučení postupem schváleným dohodou v rámci výboru;
 - shromažďovat a analyzovat údaje týkající se intenzity a úlovků každého ze segmentů loďstva vnitrostátního rybolovu, Evropské unie a mimo Evropskou unii, při činnostech v rybolovných oblastech Mauritánie, pokud jde o zdroje a loviště, na které se vztahuje tento protokol;
 - plánovat provádění každoročních šetření, která umožní posoudit stav populací a stanovit rybolovná práva a možnosti využívání zdrojů, které zaručí zachování zdrojů a jejich ekosystému;

- vypracovat (z vlastní iniciativy nebo na žádost smíšeného výboru nebo jedné ze stran) vědecká stanoviska související s cíli, strategiemi a opatřeními v oblasti řízení, jež jsou považována za nezbytná pro udržitelné využívání populací a lovišť, na které se vztahuje tento protokol;
- navrhnout v rámci smíšeného výboru plán případného přezkumu rybolovných práv podle článku 1 tohoto protokolu.

Článek 4 **Přezkum rybolovných práv**

4. Strany mohou v rámci smíšeného výboru přijmout opatření podle článku 1 tohoto protokolu, která si vyžádají přezkum rybolovných práv. V tom případě se úměrně a v poměru k délce období upraví finanční příspěvek.
5. Jedná-li se o kategorie, které nejsou stanoveny platným protokolem, mohou obě strany v souladu s čl. 6 druhým pododstavcem dohody na základě nejlepších vědeckých stanovisek zařadit nová rybolovná práva, která schválil společný nezávislý vědecký výbor a přijal smíšený výbor.
6. První zasedání smíšeného výboru se uskuteční nejpozději do tří (3) měsíců po vstupu tohoto protokolu v platnost.

Článek 5

Vypovězení z důvodu snížené míry využívání rybolovných práv

Pokud se zjistí, že rybolovná práva jsou využívána ve snížené míře, Evropská unie oznámí písemně mauritánské straně svůj úmysl vypovědět protokol. Vypovězení nabude účinku čtyři (4) měsíce po tomto oznámení.

Článek 6

Finanční příspěvek na podporu odpovědného a udržitelného rybolovu

1. Finanční příspěvek podle čl. 2 odst. 2 činí tři (3) miliony EUR ročně a jeho účelem je přispět k rozvoji udržitelného a odpovědného rybolovu v rybolovných oblastech Mauritánie v souladu se strategickými cíli zachování rybolovných zdrojů a snazší integrace odvětví do národního hospodářství.
2. Příspěvek je veřejná podpora rozvoje, která je nezávislá na otázce přístupu plavidel Evropské unie do rybolovných oblastí Mauritánie a přispívá k provádění národní odvětvové strategie v oblasti udržitelného rozvoje odvětví rybolovu a ochraně životního prostředí chráněných mořských a pobřežních oblastí, jakož i k provádění platného strategického rámce pro boj s chudobou.
3. Finanční příspěvek podle tohoto protokolu je dán k dispozici, jakmile je částka zbývající odvětvové podpory na období 2008–2012 (jejíž výše se stanoví po přezkumu obou stran) převedena ministerstvem financí na konto zvláštního určení v oblasti rybolovu a využita v souladu s plánem využití, který Mauritánie oznámila předem.

4. Finanční příspěvek vychází z přístupu orientovaného na výsledky. Platby se provádí ve splátkách v rámci definovaném ve smíšeném výboru.
5. Mauritánie se zavazuje, že za každých šest měsíců zveřejní nabídková řízení a smlouvy týkající se projektů financovaných tímto příspěvkem a zaručí viditelnost prováděných opatření v souladu s pravidly uvedenými v příloze II.

Článek 7 **Pozastavení používání protokolu**

1. Veškeré spory mezi stranami ohledně výkladu ustanovení tohoto protokolu a jeho příloh, jakož i ohledně jeho používání musí být předmětem konzultace mezi stranami v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody, který je v případě nutnosti svolán k mimořádnému zasedání.
2. Používání protokolu lze pozastavit na podnět jedné ze stran, pokud je spor mezi stranami považován za vážný a pokud konzultace v rámci smíšeného výboru v souladu s odstavcem 1 neumožnily jeho ukončení smírem.
3. Používání protokolu lze pozastavit tím, že zúčastněná strana písemně oznámí svůj úmysl nejméně čtyři (4) měsíce před dnem, ke kterému toto pozastavení nabývá účinku.
4. Používání tohoto protokolu lze kromě toho pozastavit v případě, že není provedena platba. V tom případě zašle ministerstvo Evropské komisi oznámení o neprovedení platby. Evropská komise provede příslušná ověření a v případě potřeby provede platbu v maximální lhůtě třiceti pracovních dní ode dne přijetí oznámení.

Pokud není provedena platba nebo není podáno příslušné odůvodnění ve výše stanovené lhůtě, jsou příslušné orgány Mauritánie oprávněny pozastavit používání tohoto protokolu. Neprodleně o tom uvědomí Evropskou komisi.

Protokol se začne znovu používat, jakmile je provedena příslušná platba.

5. Obě strany se dohodly, že v případě prokázaného porušení lidských práv může být používání protokolu pozastaveno na základě článku 9 dohody z Cotonou.

Článek 8 **Použitelné vnitrostátní právní předpisy**

S výhradou ustanovení obsažených v protokolu a příloze 1 tohoto protokolu se činnosti přístavních služeb a nákup vybavení plavidel, která provozují rybolov podle tohoto protokolu a přílohy 1, řídí právními předpisy platnými v Mauritánii.

Článek 9 **Doba platnosti**

Tento protokol a jeho přílohy se použijí na období dvou let ode dne zahájení prozatímního používání, které je dnem podpisu, nedojde-li k jejich vypovězení.

Článek 10

Vypovězení

1. V případě vypovězení protokolu zúčastněná strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět protokol nejméně čtyři (4) měsíce před dnem, kdy má toto vypovězení nabýt účinku.
2. Po odeslání oznámení uvedeného v předcházejícím odstavci zahájí obě strany konzultace.

Článek 11

Vstup v platnost

Tento protokol a jeho přílohy vstupují v platnost dnem, ke kterému strany oznámí ukončení postupů nezbytných k tomuto účelu.

PŘÍLOHA 1

Podmínky pro provozování rybolovu plavidly Evropské unie v rybolovných oblastech Mauritánie

KAPITOLA I – OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Určení příslušného orgánu

Pro potřeby této přílohy, a bez ohledu na to, je-li někde uvedeno jinak, se každým odkazem na Evropskou unii nebo na Mauritánii rozumí tento příslušný orgán:

- za Evropskou unii: Evropská komise prostřednictvím Delegace Evropské unie v Noukchottu (kontaktní místo);
- za Mauritánii: ministerstvo pro rybolov prostřednictvím ředitelství pro plánování a spolupráci (kontaktní místo), dále jen „ministerstvo“.

2. Výlučná hospodářská oblast Mauritánie

Mauritánie sdělí Evropské unii před vstupem protokolu v platnost zeměpisné souřadnice své výlučné hospodářské oblasti, jakož i svou základní linii, která odpovídá čáře odlivu.

3. Identifikace plavidel

3.1. Identifikační značky každého plavidla Evropské unie musí být v souladu s právními předpisy Evropské unie v dané oblasti. Tyto předpisy musí být sděleny ministerstvu před vstupem tohoto protokolu v platnost. Jakákoli změna právních předpisů musí být oznámena ministerstvu nejméně jeden měsíc před jejím vstupem v platnost.

3.2. Na každé plavidlo, které skryje své značky, svůj název nebo své registrační číslo, lze uvalit sankce podle platných mauritánských právních předpisů.

4. Bankovní účty

Mauritánie sdělí Evropské unii před vstupem protokolu v platnost údaje o bankovním účtu (bankovních účtech) (kód BIC a IBAN), na který (které) mají být zaplaceny finanční částky za plavidla Evropské unie v rámci protokolu. Náklady související s bankovními převody jdou na účet majitelů lodí.

5. Platební podmínky

- Platby jsou prováděny v eurech tímto způsobem:
- u poplatků: převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch státní pokladny Mauritánie;
- u nákladů na parafiskální daň: převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch orgánu pro dohled nad rybolovem;

- u pokut: převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch státní pokladny Mauritanie.
- Částky uvedené výše v bodě 1 se považují za skutečně přijaté, pokud to státní pokladna nebo ministerstvo potvrdí na základě oznámení Mauritánské centrální banky.

KAPITOLA II – Licence

Tato kapitola se použije, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení uvedená v kapitole XI týkající se plavidel zaměřených na lov vysoce stěhovavých druhů.

Pro účely této přílohy odpovídají licence vydávané Mauritánií plavidlům Evropské unie oprávnění k rybolovu stanovenému platnými právními předpisy Evropské unie.

1. Doklady požadované pro žádost o licenci

Při první žádosti o licenci pro každé plavidlo předloží Evropská unie ministerstvu formulář žádosti o licenci vyplněný pro každé plavidlo, pro které se o licenci žádá, podle vzoru uvedeného v dodatku 1 této přílohy.

1.1. Při první žádosti je majitel plavidla povinen k žádosti o licenci přiložit:

- státem vlajky ověřenou kopii mezinárodního výměrného listu, který uvádí prostornost plavidla vyjádřenou v GT, kterou ověřily schválené mezinárodní subjekty;
- aktuální a příslušnými orgány státu vlajky ověřenou barevnou fotografii plavidla z boku v jeho současném stavu. Rozměry této fotografie jsou 15 cm x 10 cm;
- doklady požadované pro zápis do mauritánského vnitrostátního rejstříku plavidel. Tento zápis nepodléhá žádným registračním poplatkům. Inspekce stanovená v rámci zápisu do mauritánského vnitrostátního rejstříku plavidel je ryze administrativní záležitostí.

1.2. Při jakékoli změně prostornosti plavidla je majitel dotčeného plavidla povinen předložit státem vlajky ověřenou kopii nového výměrného listu, v němž je tonáž vyjádřena v GT, a podklady odůvodňující tuto změnu, zejména kopii žádosti, kterou majitel plavidla podal u příslušných orgánů, souhlas těchto orgánů a podrobnosti o uskutečněných změnách. Rovněž je v případě změny konstrukce nebo vnějšího vzhledu plavidla třeba předložit novou fotografii plavidla ověřenou příslušnými orgány státu vlajky.

1.3. Žádosti o licence k rybolovu se podávají pouze pro plavidla, pro která byly předloženy doklady požadované v souladu s výše uvedenými body 1.1 a 1.2.

2. Způsobilost k rybolovu

- 2.1. Každé plavidlo, které má zájem provozovat rybolovnou činnost v rámci tohoto protokolu, musí být zapsáno v rejstříku rybářských plavidel Evropské unie a být způsobilé k provozování rybolovu v rybolovné oblasti Mauritánie.
- 2.2. Aby bylo plavidlo způsobilé, nesmí pro majitele plavidla, velitele a samotné plavidlo platit zákaz rybolovné činnosti v Mauritánii. Musí být v řádném poměru ke správním orgánům Mauritánie v tom smyslu, že musí mít splněny všechny dřívější povinnosti vyplývající z jejich rybolovných činností v Mauritánii.
3. Žádosti o licence
 - 3.1. Pokud jde o jakýkoli druh licence, Evropská unie předá ministerstvu každé čtvrtletí seznamy plavidel podle jednotlivých kategorií rybolovu, která podala žádost o provozování rybolovných činností v mezích stanovených v rybolovných listech připojených k protokolu, a to nejméně jeden (1) měsíc před začátkem doby platnosti požadovaných licencí. K těmto seznamům jsou přiloženy doklady o platbě. Žádosti o licence, které nebyly podány ve výše uvedených lhůtách, se nevyřizují.
 - 3.2. Podle kategorie rybolovu tyto seznamy uvádějí:
 - počet plavidel,
 - hlavní technické vlastnosti každého plavidla, která jsou uvedena v rejstříku rybářských plavidel Evropské unie,
 - lovná zařízení,
 - výši plateb splatných podle jednotlivých okruhů,
 - počet mauritánských námořníků.

4. Vydávání licencí

- 4.1. Ministerstvo vydá licence plavidlům poté, co zástupce majitele plavidla předloží doklady o platbách pro jednotlivá plavidla (potvrzení vystavená státní pokladnou), jak je upřesněno v kapitole I, nejméně deset (10) dní před začátkem platnosti licencí. Licence jsou k dispozici u útvarů ministerstva v Nouadhibou nebo v Nouakchottu.
- 4.2. V licencích je mimo jiné uvedena doba platnosti, technické vlastnosti plavidla, počet mauritánských námořníků a odkazy na platby poplatků a podmínky provozování rybolovných činností, jak jsou stanoveny v příslušných rybolovných listech.
- 4.3. Plavidla, která získají licenci, jsou zapsána na seznam plavidel s oprávněním k rybolovu, který je předán současně orgánu pro dohled a Evropské unii.
- 4.4. Žádosti o licence, které ministerstvo nevydalo, jsou nahlášeny Evropské unii. V případě potřeby poskytne ministerstvo dobropis o platbách pro dotyčné žádosti, a to po úhradě případného zůstatku nesplacených pokut.

5. Platnost a používání licencí

- 5.1 Licence je platná pouze pro období, na které byl zaplacen poplatek, a za podmínek vymezených v rybolovném listě.

Licence se vydávají na období dvou měsíců v případě lovu garnátů a období tří, šesti nebo dvanácti měsíců u ostatních kategorií. Lze je prodloužit.

Licence jsou platné od prvního dne požadovaného období.

Za účelem stanovení platnosti licencí se odkazuje na roční kalendářní období, přičemž první období začíná vstupem tohoto protokolu v platnost a končí 31. prosince téhož roku. Poslední období končí na závěr období používání protokolu. Platnost žádné licence nemůže začít v průběhu jednoho ročního období a skončit v průběhu následujícího ročního období.

- 5.1. Každá licence se vydává pro konkrétní plavidlo. Licence je nepřevoditelná. Avšak v případě ztráty či delšího odstavení plavidla z důvodu vážné technické poruchy je licence pro původní plavidlo nahrazena licencí pro jiné plavidlo stejné kategorie rybolovu, aniž by byla překročena povolená prostornost pro tuto kategorii.
- 5.2. Dodatečné úpravy zaplacených částek, které jsou nezbytné v případě nahrazení licence, jsou provedeny před vydáním náhradní licence.

6. Technické prohlídky
- 6.1. Jednou za rok a po změnách prostornosti nebo změnách kategorie rybolovu, s nimiž souvisí použití jiných druhů rybolovných zařízení, se každé plavidlo Evropské unie musí dostavit do přístavu Nouadhibou, aby se podrobilo prohlídce podle platných právních předpisů. Tyto prohlídky proběhnou povinně ve lhůtě 48 hodin po příplutí plavidla do přístavu.
- Pravidla technických prohlídek plavidel lovcích tuňáky a plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru jsou stanovena v kapitole XI této přílohy.
- 6.2. Po ukončení technické prohlídky je veliteli plavidla vydáno potvrzení o splnění požadavků, které má stejnou platnost jako licence a které se *de facto* bezplatně prodlužuje v případě plavidel, která v daném roce obnovují licenci. Toto potvrzení musí být neustále na palubě plavidla. Musí kromě toho upřesňovat překládkovou kapacitu plavidel pro pelagický rybolov.
- 6.3. Účelem technické prohlídky je kontrolovat soulad technických vlastností a zařízení na palubě s předpisy a ověřit, zda jsou splněna ustanovení týkající se mauritánské posádky.
- 6.4. Příslušné náklady na prohlídky nesou majitelé plavidel a jsou určeny na základě stupnice stanovené mauritánskými právními předpisy a sdělené Evropské unii prostřednictvím delegace EU. Nemohou být vyšší než částky, které běžně platí jiná plavidla za stejné služby.
- 6.5. Nedodržení jednoho z ustanovení ve výše uvedených bodech 1 a 2 má za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

KAPITOLA III – Poplatky

1. Poplatky

Poplatky jsou vypočítány pro každé plavidlo na základě každoročně upravených sazeb stanovených v rybolovných listech protokolu. Do výše poplatků jsou zahrnuty veškeré další související poplatky nebo daně, s výjimkou parafiskální daně, přístavních poplatků nebo poplatků za poskytování služeb.

2. Parafiskální daň

Sazby parafiskální daně u plavidel pro průmyslový rybolov, která je v souladu s dekretem o zavedení parafiskální daně splatná v devizách, jsou následující:

Kategorie rybolovu korýšů, hlavonožců a druhů žijících při dně:

Prostornost (GT) Částka za čtvrtletí (MRO)

<99 50 000

100–200 100 000

200–400	200 000
400–600	400 000
> 600	600 000

Kategorie rybolovu vysoce stěhovavých a pelagických druhů:

Prostornost	Částka za měsíc (MRO)
<2000	50 000
2000–3 000	150 000
3000–5 000	500 000
5 000–7 000	750 000
7 000–9 000	1 000 000
>9000	1 300 000

S výjimkou kategorií 5 a 6 je parafiskální daň splatná za celé čtvrtletí nebo násobek čtvrtletí, a to nezávisle na případném období biologického klidu.

Měnový kurs (MRO/EUR), který se použije při platbě parafiskální daně za kalendářní rok, je průměrný kurs předcházejícího roku vypočtený Mauritánskou centrální bankou a předaný ministerstvem nejpozději dne 1. prosince roku předcházejícího použití tohoto kursu.

Jednotlivá čtvrtletí odpovídají jednotlivým tříměsíčním obdobím, která začínají buď 1. října, nebo 1. ledna, nebo 1. dubna a nebo 1. července s výjimkou prvního a posledního období protokolu.

3. Poplatky v naturáliích

Majitelé plavidel pro pelagický rybolov z Evropské unie provozující rybolov v rámci tohoto protokolu přispívají 2 % svých přeložených úlovků pelagických druhů k politice distribuce ryb potřebnému obyvatelstvu. Toto ustanovení výslovně vylučuje jakoukoli jinou formu stanovených příspěvků.

4. Vyúčtování poplatků za plavidla lovcí tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru

Evropská unie vystaví pro každé plavidlo lovcí tuňáky a plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru na základě jejich elektronického hlášení úlovků, které potvrdily výše uvedené výzkumné ústavy, konečné vyúčtování poplatků splatných daným plavidlem za hospodářský rok v předcházejícím kalendářním roce nebo za běžný rok v posledním roce používání protokolu.

Evropská unie sdělí toto konečné vyúčtování Mauritánii a majiteli plavidla do 15. července roku, který následuje po roce, v němž byly úlovky chyceny. Týká-li se konečné vyúčtování běžného roku, je sděleno Mauritánii nejpozději jeden (1) měsíc po dni skončení platnosti protokolu.

Mauritánie může na základě dokladů ve lhůtě 30 dnů ode dne jeho odeslání konečné vyúčtování napadnout. Nedojde-li k dohodě, strany dospějí ke vzájemné dohodě ve smíšeném výboru. Pokud Mauritánie nepředloží námitku ve lhůtě 30 dnů, je konečné vyúčtování považováno za přijaté.

Pokud je konečné vyúčtování vyšší než paušální poplatek zaplacený předem za účelem obdržení licence, zaplatí majitel plavidla zbytkovou částku ve lhůtě 45 dnů ode dne, kdy Mauritánie schválila vyúčtování. Pokud je konečné vyúčtování nižší než paušální poplatek zaplacený předem, zbytková částka není majiteli plavidla vrácena.

KAPITOLA IV – Hlášení o úlovcích

1. Lodní deník rybolovu
 - 1.1. Velitelé plavidel jsou povinni každodenně zapisovat všechny operace upřesněné v lodním deníku rybolovu, jehož vzor je připojen v dodatku 2 této přílohy a který může být změněn v souladu s mauritánskými právními předpisy. Tento doklad musí být řádně a čitelně vyplněn a podepsán velitelem plavidla. Na plavidla lovcí vysoce stěhovavé druhy se vztahují ustanovení kapitoly XI této přílohy.
 - 1.2. Na konci každé plavby musí velitel plavidla předat originál lodního deníku rybolovu orgánu pro dohled. Ve lhůtě patnácti pracovních dní je majitel plavidla povinen předat prostřednictvím delegace kopii tohoto deníku vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi.
 - 1.3. Nedodržení jednoho z ustanovení ve výše uvedených bodech 1.1 a 1.2 má bez ohledu na sankce stanovené mauritánskými právními předpisy za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.
 - 1.4. Mauritánie a Evropská unie zároveň usilují o zavedení elektronického lodního deníku rybolovu nejpozději do ukončení prvního roku platnosti protokolu.
2. Příloha lodního deníku rybolovu (Prohlášení o vykládce a překládce)
 - 2.1. Velitelé plavidel jsou při vykládce nebo překládce povinni čitelně a správně vyplnit a podepsat přílohu lodního deníku rybolovu, jejíž vzor je připojen v dodatku 6 této přílohy.
 - 2.2. Na konci každé vykládky předá majitel plavidla originál přílohy lodního deníku rybolovu orgánu pro dohled a kopii ministerstvu, a to ve lhůtě do třiceti dní. Ve stejné lhůtě je prostřednictvím delegace předána kopie vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi. V případě plavidel pro pelagický rybolov je tato lhůta stanovena na patnáct dní.
 - 2.3. Ihned po skončení každé povolené překládky předá velitel originál přílohy lodního deníku rybolovu orgánu pro dohled s kopií pro ministerstvo. Ve lhůtě patnácti pracovních dní je prostřednictvím delegace předána kopie vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi.
 - 2.4. Nedodržení jednoho z ustanovení ve výše uvedených bodech 2.1, 2.2 a 2.3 má za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.
3. Spolehlivost údajů

Informace obsažené v dokladech podle výše uvedených bodů musejí zohledňovat skutečný rybolov, aby mohly tvořit jednu ze základů pro sledování rozvoje rybolovných zdrojů.

Použijí se platné mauritánské právní předpisy o minimálních velikostech úlovků na palubě, které jsou uvedeny v dodatku 4.

Seznam přepočítacích koeficientů, které se použijí pro úlovky bez hlav/celé kusy a/nebo vykuchané/celé úlovky, je uveden v dodatku 5.

4. Tolerance odchylek

Na základě odebraných reprezentativních vzorků nesmí být rozdíl mezi úlovky nahlášenými v loďním deníku rybolovu a výsledkem posouzení úlovků během inspekce nebo vykládky vyšší než:

- 9 % u čerstvých produktů rybolovu;
- 4 % u zmražených produktů rybolovu nepelagických druhů;
- 2 % u zmražených produktů rybolovu pelagických druhů.

5. Vedlejší úlovky

Vedlejší úlovky jsou stanoveny v rybolovných listech, které jsou součástí tohoto protokolu. Ustanovení právních předpisů týkající se vedlejších úlovků jsou uvedena na vydaných licencích. Za překročení procentuálního podílu povolených vedlejších úlovků se ukládá sankce.

6. Nedodržení povinnosti hlášení úlovků

Aniž jsou dotčeny sankce stanovené tímto protokolem, nedodržení ustanovení týkající se hlášení úlovků má za následek automatické pozastavení licence, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

7. Prohlášení o smíšených úlovcích

Evropská unie oznámí Mauritánii elektronickou cestou souhrnná množství úlovků svých plavidel ve všech kategoriích do konce každého běžného čtvrtletí za předcházející čtvrtletí.

Údaje jsou rozděleny podle měsíců, kategorií rybolovu, plavidel a druhů ryb.

Přepočítací koeficienty pro pelagický rybolov a úpravu úlovků bez hlav/celé kusy a/nebo vykuchané/celé úlovky jsou uvedeny v dodatku 5.

KAPITOLA V – Vykládka a překládka

1. Vykládka

1.1. Plavidla lovcí druhy žijící při dně mají povinnost provést vykládku.

- 1.2. Na žádost majitelů plavidel se plavidlům lovicím garnáty v období silných veder, zejména v srpnu a září, udělují zvláštní výjimky.
- 1.3. Povinnost provést vykládku nezahrnuje povinnost skladování a zpracování úlovků.
- 1.4. Plavidla pro pelagický rybolov bez mrazírenského zařízení mají povinnost provést vykládku v mezích kapacity zpracovatelských zařízení v Nouadhibou a prokázané poptávky na trhu.
- 1.5. Na poslední rybářský výjezd (rybářský výjezd, který předchází vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie na období alespoň tři měsíců) se povinnost vykládky nevztahuje. U plavidel lovicích garnáty činí toto období dva měsíce.
- 1.6. Velitel plavidla Evropské unie oznámí faxem nebo e-mailem přístavním orgánům v Nouadhibou (PAN), orgánům námořního dohledu a v kopii delegaci Evropské unie nejméně 48 hodin předem (resp. 24 hodin u čerstvých produktů rybolovu) datum vykládky a uvede tyto informace.
 - a) název rybářského plavidla, které má provést vykládku;
 - b) datum a čas stanovené k vykládce;
 - c) množství (vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti každého druhu, který má být vyložen nebo přeložen) označené třímístným písmenným kódem podle FAO.

V reakci na výše uvedené sdělení oznámí orgán dohledu faxem nebo e-mailem veliteli plavidla nebo jeho zástupci a v kopii delegaci Evropské unie do následujících dvanácti hodin svůj souhlas.

- 1.7 Plavidlo Evropské unie vykládající úlovky v některém z mauritánských přístavů je osvobozeno od všech daní a poplatků s rovnocenným účinkem kromě přístavních daní a poplatků, které se za stejných podmínek vztahují na mauritánská plavidla.

Produkty rybolovu podléhají celnímu režimu v souladu s platnými mauritánskými právními předpisy. Proto jsou osvobozeny od jakéhokoli postupu a cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem při vplutí do mauritánského přístavu nebo při vývozu a považují se za zboží v dočasném tranzitu (dočasné skladování).

Majitel plavidla rozhodne o místě určení produktů svého plavidla. Produkty mohou být zpracovány, skladovány v celním skladu, prodány v Mauritánii nebo vyvezeny (v devizách).

Na prodej v Mauritánii, který je určen pro mauritánský trh, se vztahují stejné daně a poplatky jako na mauritánské produkty rybolovu.

Zisky mohou být vyvezeny bez dodatečných nákladů (osvobození od cel a poplatků s rovnocenným účinkem).

2. Překládka

- 2.1. Všechna mrazírenská plavidla pro pelagický rybolov, která mohou podle osvědčení o souladu provádět překládku, mají s výjimkou posledního rybářského výjezdu povinnost provést překládku u bóje 10 v rejdě samosprávného přístavu Nouadhibou.
- 2.2. Plavidlo Evropské unie překládající úlovky v samosprávném přístavu Nouadhibou je osvobozeno od všech daní a poplatků s rovnocenným účinkem kromě přístavních daní a poplatků, které se za stejných podmínek vztahují na mauritánská plavidla.
- 2.3. Na poslední rybářský výjezd (rybářský výjezd, který předchází vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie na období alespoň tři měsíců) se povinnost překládky nevztahuje.
- 2.4. Mauritánská strana si vyhrazuje právo odmítnout překládku, provozuje-li přepravní plavidlo nezákonný, neohlášený a neregulovaný rybolov jak uvnitř, tak i vně rybolovných oblastí Mauritánie.

KAPITOLA VI – Kontrola

1. Vplutí do rybolovné oblasti Mauritánie a vyplutí z této oblasti
 - 1.1. S výjimkou plavidel lovicích tuňáky, plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a plavidel pro pelagický rybolov (jejichž lhůty jsou v souladu s ustanoveními kapitoly XI této přílohy) musí plavidla Evropské unie provozující rybolov v rámci této dohody povinně sdělit:

a) vplutí:

Vplutí musí být oznámena nejméně 36 hodin předem a musí být poskytnuty tyto informace:

- poloha plavidla při sdělení,
- den, datum a přibližný čas vplutí do rybolovných oblastí Mauritánie,
- úlovky podle druhů, které jsou v době sdělení na palubě, pokud jde o plavidla, která předtím nahlásila, že mají licenci k rybolovu pro jinou rybolovnou oblast subregionu. Orgán pro dohled má v takovém případě přístup k lodnímu deníku rybolovu pro tuto jinou rybolovnou oblast a doba trvání případné kontroly nesmí překročit lhůtu stanovenou v bodě 4 této kapitoly;

b) vyplutí:

Vyplutí musí být oznámena nejméně 48 hodin předem a musí být poskytnuty tyto informace:

- poloha plavidla při sdělení,
- den, datum a čas vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie,
- úlovky podle druhů, které jsou v době sdělení na palubě.

- 1.2. Majitelé plavidel sdělí orgánu pro dohled vplutí plavidel do rybolovných oblastí Mauritánie a vyplutí z těchto oblastí pomocí faxu, e-mailu nebo dopisu zaslaného na čísla nebo adresu podle dodatku 1 této přílohy. V případě potíží s komunikací těmito způsoby může být informace výjimečně předána prostřednictvím strany Evropské unie.

Jakákoli změna kontaktních čísel a adres je prostřednictvím delegace Evropské unie oznámena Komisi ve lhůtě patnácti dní před vstupem v platnost.

- 1.3. Během své přítomnosti v rybolovných oblastech Mauritánie musí plavidla Evropské unie neustále kontrolovat mezinárodní volací frekvence (VHF kanál 16 nebo HF 2182 KHz).

- 1.4. Po přijetí hlášení o vyplutí z rybolovné oblasti si orgány Mauritánie vyhrazují právo rozhodnout o provedení kontroly, než plavidla vyplují, a to na základě odběru vzorků v rejdě přístavu Nouadhibou nebo Nouakchott.

Tyto kontroly by neměly trvat déle než šest hodin u pelagického rybolovu (kategorie 7 a 8) a více než tři hodiny u ostatních kategorií.

- 1.5. Nedodržení ustanovení ve výše uvedených bodech má za následek uložení těchto sankcí:

a) poprvé:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno,
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
- plavidlo zaplatí pokutu ve výši minimální sazby stanovené mauritánskými právními předpisy;

b) podruhé:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno,
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
- plavidlo zaplatí pokutu ve výši maximální sazby stanovené mauritánskými právními předpisy,
- platnost licence je zrušena pro zbývající období její platnosti;

c) potřetí:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno,
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
- licence je úplně odebrána,

- veliteli plavidla a plavidlu jsou zakázány rybolovné činnosti v Mauritanii.

1.6 V případě, že by plavidlo, které porušilo předpisy, uniklo, ministerstvo informuje Komisi a členský stát vlajky, aby bylo možné uplatnit sankce stanovené ve výše uvedeném bodu 1.5.

2. Inspekce na moři

Inspekci na moři v oblasti Mauritanie u plavidel Evropské unie, která jsou držiteli licence, provedou plavidla a inspektoři z Mauritanie, přičemž musí být jasně rozpoznatelné, že jsou pověřeni kontrolou rybolovu.

Než vstoupí inspektoři z Mauritanie na palubu, informují plavidlo Evropské unie o svém rozhodnutí provést inspekci. Inspekci provedou maximálně dva inspektoři, kteří musí prokázat svou totožnost a kvalifikaci inspektora, než inspekci provedou.

Mauritánští inspektoři zůstanou na palubě plavidla Evropské unie pouze po dobu nezbytnou k provedení úkolů spojených s inspekcí. Provedou inspekci tak, aby minimalizovali dopad na plavidlo, jeho rybolovnou činnost a náklad. Inspekce by neměla trvat déle než tři hodiny u pelagického rybolovu a jednu a půl hodiny u ostatních kategorií.

Během inspekci na moři, překládek a vykládek usnadní velitel plavidla Evropské unie vstup mauritánských inspektorů na palubu a jejich práci, zejména manévrováním, které inspektoři považují za nezbytné.

Na konci každé inspekce sepíší mauritánští inspektoři inspekční zprávu. Velitel plavidla Evropské unie má právo připojit do této inspekční zprávy své připomínky. Inspekční zprávu podepisuje inspektor, který ji vyhotovuje, a velitel plavidla Evropské unie.

Mauritánští inspektoři vydají před opuštěním plavidla Evropské unie jednu kopii inspekční zprávy jeho veliteli. Mauritanie zašle jednu kopii inspekční zprávy Evropské unii do čtyř dnů po inspekci.

3. Inspekce v přístavu

Inspekci v přístavu u plavidel Evropské unie, která vykládají nebo překládají své úlovky z rybolovných oblastí Mauritanie, provádějí mauritánští inspektoři, přičemž je jasně rozpoznatelné, že jsou pověřeni kontrolou rybolovu.

Inspekci provedou maximálně dva inspektoři, kteří musí prokázat svou totožnost a kvalifikaci inspektora, než inspekci provedou. Mauritánští inspektoři zůstanou na palubě plavidla Evropské unie pouze po dobu nezbytnou k provedení úkolů spojených s inspekcí a provedou inspekci tak, aby minimalizovali dopad na plavidlo, úkon vykládky nebo překládky a náklad. Inspekce nesmí trvat déle než vykládka nebo překládka.

Na konci každé inspekce sepíše mauritánský inspektor inspekční zprávu. Velitel plavidla Evropské unie má právo připojit do této inspekční zprávy své připomínky. Inspekční zprávu podepisuje inspektor, který ji vyhotovuje, a velitel plavidla Evropské unie.

Mauritánský inspektor vydá na konci inspekce veliteli plavidla Evropské unie jednu kopii inspekční zprávy. Mauritánie zašle jednu kopii inspekční zprávy Evropské unii do 24 hodin po inspekci.

4. Systém vzájemného sledování kontrol na pevnině

Obě strany rozhodnou o zavedení systému vzájemného sledování kontrol na pevnině. Za tímto účelem určí zástupce, kteří se účastní kontrol a inspekcí prováděných příslušnými vnitrostátními kontrolními útvary a kteří mohou sledovat provádění tohoto protokolu.

Tito zástupci musí mít:

- odbornou kvalifikaci,
- odpovídající zkušenost v odvětví rybolovu,
- dobrou znalost ustanovení dohody a tohoto protokolu.

Inspekce provádí vnitrostátní kontrolní útvary a zástupci, kteří se jí účastní, nemohou z vlastního podnětu vykonávat kontrolní pravomoci, kterými jsou pověřeni vnitrostátní úředníci.

V doprovodu vnitrostátních úředníků mají zástupci přístup k plavidlům, do míst a k dokladům, které úředníci kontrolují, s cílem shromáždit údaje bez jmenných odkazů nezbytné pro splnění svých úkolů.

Zástupci doprovázejí vnitrostátní kontrolní útvary při jejich návštěvách v přístavech na palubách ukotvených plavidel, ve veřejných aukčních síních, ve velkoobchodech s rybami, chladiřenských skladech a jiných prostorách pro vykládku a skladování ryb před jejich prvním prodejem na území jejich prvního uvedení na trh.

Zástupci sepisují a předkládají zprávu o kontrolách, kterých se účastnili, každé čtyři měsíce. Tato zpráva je zaslána příslušným orgánům. Tyto orgány poskytnou kopii druhé smluvní straně.

Obě strany se rozhodly provést alespoň dvě inspekce za rok střídavě v Mauritánii a v Evropě.

4.1 Zachování důvěrnosti

Zástupce pověřený společnou kontrolou nakládá náležitě s majetkem a vybavením na palubě plavidel i jinými zařízeními a zachovává důvěrnost všech dokladů, k nimž má přístup. Obě strany se dohodly zachovat při provádění kontrol nejvyšší stupeň důvěrnosti.

Zástupce sděluje výsledky své práce pouze svým příslušným orgánům.

4.2 Místo provádění

Tento program se vztahuje na přístavy vykládky Evropské unie a na mauritánské přístavy.

4.3 Financování

Každá smluvní strana nese náklady na svého zástupce při společných kontrolách, včetně nákladů na dopravu a pobyt.

KAPITOLA VII – Systém satelitního sledování (VMS)

Satelitní sledování plavidel Evropské unie se provádí systémem dvojího přenosu v rámci trojúhelníku, který se pokusně zavádí na celou dobu platnosti tohoto protokolu:

- 1) plavidlo EU – Středisko pro sledování rybolovu (FMC) státu vlajky – FMC Mauritánie
- 2) plavidlo EU – FMC Mauritánie – FMC státu vlajky

1. Způsob přenosu

Každé hlášení o poloze musí obsahovat tyto informace:

- a) označení plavidla;
- b) naposledy určenou zeměpisnou polohu plavidla (zeměpisnou délku a šířku) se zaměřovací odchylkou nižší než 500 metrů s intervalem spolehlivosti 99 %;
- c) datum a čas, kdy byla tato poloha zaznamenána;
- d) rychlost a kurz plavidla.

Střediska FMC státu vlajky i Mauritánie zabezpečí automatické zpracování a případně elektronický přenos hlášení o poloze. Hlášení polohy musí být zaznamenána bezpečným způsobem a uchovávána po dobu tří let.

2. Přenos údajů plavidlem v případě poruchy systému VMS

Velitel musí průběžně kontrolovat, že systém VMS na jeho plavidle je stále plně funkční a že hlášení o poloze jsou správně předávána FMC státu vlajky.

Pokud se na zařízení pro průběžné satelitní sledování instalovaném na palubě rybářského plavidla vyskytne technická závada nebo dojde-li k jeho poruše, velitel plavidla co nejdříve předá informace uvedené v bodě 5 kontrolnímu středisku státu vlajky a mauritánskému středisku FMC. Za těchto okolností je nezbytné podávat celkové hlášení o poloze každé čtyři hodiny. Toto celkové hlášení o poloze obsahuje hlášení o poloze zaznamenané velitelem plavidla každou hodinu podle podmínek stanovených v bodě 5.

Kontrolní středisko státu vlajky ihned zasílá tato hlášení mauritánskému středisku FMC. Vadné zařízení se opraví nebo vymění nejpozději do pěti dní. Po uplynutí této lhůty musí dotyčné plavidlo vyplout z rybolovných oblastí Mauritánie nebo se vrátit do jednoho z mauritánských přístavů. V případě závažného technického problému, jehož vyřešení vyžaduje doplňkovou lhůtu, lze na žádost velitele udělit odchylku na maximálně 15 dní. V takovém případě zůstávají v platnosti ustanovení podle bodu 7 a všechna plavidla, s výjimkou plavidel lovců tuňáky, se musí vrátit do přístavu, aby nalodila jednoho mauritánského vědeckého pozorovatele.

3. Zabezpečená komunikace hlášení o poloze mezi středisky FMC státu vlajky a Mauritánie

Středisko FMC státu vlajky předává automaticky hlášení o poloze dotyčných plavidel středisku FMC v Mauritánii a obráceně. Střediska FMC státu vlajky a Mauritánie si vymění své kontaktní e-mailové adresy a neprodleně se informují o jakýchkoli změnách těchto adres.

Přenos hlášení o poloze mezi středisky FMC státu vlajky a Mauritánie se provádí elektronicky zabezpečeným komunikačním systémem.

Mauritánské FMC informuje elektronickou cestou neprodleně středisko FMC státu vlajky a Evropskou unii o jakémkoli přerušení při přijímání následných hlášení o poloze plavidla, které má oprávnění k rybolovu, v případě, že dotyčné plavidlo neoznámilo své vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie.

4. Nefunkčnost komunikačního systému

Mauritánie zajistí kompatibilitu svého elektronického zařízení se zařízením střediska FMC státu vlajky a neprodleně informuje Evropskou unii o každé nefunkčnosti při předávání a přijímání hlášení o poloze pro účely jejího technického řešení v co nejkratší lhůtě. Každý případný spor je postoupen smíšenému výboru.

Velitel se považuje za odpovědného za každou prokázanou manipulaci se systémem VMS plavidla, která má za cíl narušit jeho funkčnost nebo falšovat hlášení o poloze. Každé protiprávní jednání podléhá sankcím, které jsou stanoveny v protokolu.

KAPITOLA VIII – Porušení právních předpisů

1. Kontrolní zpráva a protokol o porušení předpisů

Kontrolní zpráva upřesňující okolnosti a důvody, které vedly k porušení předpisů, musí být podepsána velitelem plavidla, který do ní může zapsat své připomínky, a jednu její kopii mu vydá orgán pro dohled. Podpisem nejsou dotčena práva a způsoby obhajoby, které může velitel uplatnit ohledně porušení předpisů, které mu je vytýkáno.

Orgán pro dohled sepíše protokol o porušení předpisů přesně podle případných porušení předpisů zjištěných a popsanych v kontrolní zprávě, která byla vypracována po provedení kontroly plavidla.

Během kontroly se musí zohlednit potvrzení o souladu vlastností plavidla při technické kontrole (kapitola II).

2. Oznámení o porušení předpisů

V případě porušení předpisů předá orgán pro dohled dopisem zástupci plavidla protokol o porušení práva spolu s kontrolní zprávou z inspekce. Orgán pro dohled o tom ihned uvědomí Evropskou unii.

V případě porušení předpisů, které nemůže být ukončeno na moři, musí velitel lodi na žádost orgánu pro dohled dopravit své plavidlo do přístavu Nouadhibou. V případě porušení předpisů

uznaného velitelem plavidla, které může být ukončeno na moři, pokračuje plavidlo v rybolovu.

V obou případech a po ukončení zjištěného porušování předpisů plavidlo pokračuje v rybolovu.

3. Řízení v případě porušení předpisů

V souladu s tímto protokolem lze porušení předpisů vyřešit buď smírnou cestou, nebo soudní cestou.

Předtím než je přijato jakékoli opatření vůči plavidlu, veliteli, posádce nebo nákladu, s výjimkou opatření určených k zajištění důkazů, uspořádá Mauritánie na žádost Evropské unie v případě potřeby informační schůzku ve lhůtě tří (3) pracovních dnů po oznámení o odstavení plavidla, aby objasnila skutečnosti, které vedly k odstavení plavidla, a vysvětlila, jaká další opatření mohou být přijata. Této informační schůzky se mohou účastnit zástupce státu vlajky a zástupce majitele plavidla.

Orgán dohledu poté svolá smírčí výbor. Veškeré informace o průběhu smírčího nebo soudního řízení ve věci porušení předpisů plavidly Evropské unie jsou bez odkladu sdělovány Evropské unii. Na základě výjimky udělené předsedou smírčího výboru může být majitel plavidla v případě potřeby zastoupen v tomto výboru dvěma osobami.

Platba případné pokuty musí být provedena převodem nejpozději do 30 dnů po uzavření smíru. V případě, že si plavidlo přeje vyplout z rybolovných oblastí Mauritánie, se platba musí realizovat před tímto vyplutím. Předání příjmového dokladu státní pokladny nebo kopie bankovního příkazu prostřednictvím systému SWIFT potvrzeného Mauritánskou centrální bankou (BCM) ve dnech pracovního klidu slouží jako důkazní prostředek ohledně platby pokuty pro propuštění plavidla.

Pokud není smírčí řízení ukončeno, ministerstvo bez odkladu předá spis státnímu zástupci. V souladu s ustanoveními platných právních předpisů složí majitel plavidla bankovní záruku na pokrytí případných pokut. Propuštění plavidla proběhne 72 hodin od data složení záruky. Bankovní záruku nelze odvolat před ukončením soudního řízení. Ministerstvo ji uvolní, jakmile je řízení ukončeno bez vynesení rozsudku. Stejně tak v případě vynesení rozsudku, z něž vyplývá uložení pokuty, se platba této pokuty provede v souladu s platnými právními předpisy, které zejména stanoví, že bankovní záruka se uvolní po provedení platby do 30 dnů následujících po vynesení rozsudku.

Plavidlo je propuštěno a posádce je umožněno opustit přístav:

- buď jakmile jsou splněny povinnosti vyplývající ze smírčího řízení,
- nebo jakmile je složena bankovní záruka stanovená ve výše uvedeném bodě 5 a je přijata ministerstvem v očekávání ukončení soudního řízení.

KAPITOLA IX – Najímání mauritánských námořníků

1. Kromě plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí, která najmou povinně jednoho mauritánského námořníka na plavidlo a plavidel lovicích tuňáky na pruty, která

povinně najmou tři (3) mauritánské námořníky na plavidlo, každé plavidlo Evropské unie během skutečné přítomnosti v rybolovných oblastech Mauritánie povinně najme na palubu 60 % mauritánských námořníků, které si volně vybere ze seznamu sestaveného ministerstvem, přičemž důstojníci do tohoto počtu nejsou zahrnuti. V případě, že jsou na plavidlo najati mauritánští důstojníci v závěru, počet těchto důstojníků se od celkového počtu mauritánských námořníků odečítá.

2. Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí ministerstvu jména mauritánských námořníků, kteří byli najati na dotčené plavidlo, přičemž uvede i funkci, která byla dotčeným námořníkům přidělena v rámci posádky.
3. Na námořníky najaté na plavidla Evropské unie se plně vztahuje Prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách a základních právech při práci. Zejména se to týká svobody sdružování a faktického uznávání práva na kolektivní vyjednávání pracovníků, jakož i odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.
4. Pracovní smlouvy mauritánských námořníků, jejichž jedna kopie je předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky a/nebo jejich odbory nebo jejich zástupci ve spojení s příslušným orgánem Mauritánie. Tyto smlouvy zaručí námořníkům výhody režimu sociálního zabezpečení, který se na ně vztahuje, včetně životního, zdravotního a úrazového pojištění.
5. Majitel plavidla nebo jeho zástupce musí do dvou měsíců po vydání licence předat přímo ministerstvu kopii uvedené smlouvy, která je úředně potvrzena příslušnými orgány dotčeného členského státu.
6. Pracovní smlouvy mauritánských námořníků, jejichž jedna kopie je předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky a/nebo jejich odbory nebo jejich zástupci ve spojení s příslušným orgánem Mauritánie. Tyto smlouvy zaručí námořníkům výhody režimu sociálního zabezpečení, který se na ně vztahuje, včetně životního, zdravotního a úrazového pojištění.
7. Majitel plavidla nebo jeho zástupce musí do dvou měsíců po vydání licence předat přímo ministerstvu kopii uvedené smlouvy, která je úředně potvrzena příslušnými orgány dotčeného členského státu.
8. Majitel plavidla je povinen přijmout nezbytná opatření, aby zajistil, že jeho plavidlo najme počet námořníků požadovaný podle této dohody nejpozději při následující plavbě.
9. V případě nenalodění mauritánských námořníků z důvodů jiných, než jsou důvody uvedené v předcházejícím bodě, jsou majitelé plavidel Evropské unie povinni zaplatit ve lhůtě maximálně tří měsíců paušální částku 20 EUR za námořníka a den rybolovu v rybolovné oblasti Mauritánie.
10. Platba za nenalodění námořníků se provádí v závislosti na skutečném počtu dní rybolovu, a nikoli podle doby trvání licence.

11. Tato částka se použije na odbornou přípravu mauritánských námořníků-rybářů a zaplatí se na účet uvedený v kapitole I – obecná ustanovení této přílohy.
12. Evropská unie sděluje ministerstvu každé pololetí seznam mauritánských námořníků najatých na palubu plavidel Evropské unie, a to každoročně k 1. lednu a 1. červenci, přičemž uvede poznámku o jejich zápisu do matriky námořníků a plavidla, na která byli námořníci najati.
13. S výjimkou ustanovení výše uvedeného bodu 7, pokud majitelé plavidel opakovaně nesplní povinnost najmout stanovený počet mauritánských námořníků, je licence k rybolovu plavidla automaticky pozastavena do té doby, než je tato povinnost splněna.

KAPITOLA X – Vědeckí pozorovatelé

Na palubě plavidel Evropské unie se zavádí systém vědeckého pozorování.

1. Pro každou kategorii rybolovu určí obě strany alespoň dvě plavidla ročně, která musí na svou palubu nalodit mauritánského vědeckého pozorovatele, s výjimkou plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí, u nichž je nalodění pozorovatele podmíněno žádostí ministerstva. V každém případě může být na palubu plavidla naloděn vždy pouze jeden vědecký pozorovatel.

Vědecký pozorovatel je na palubě plavidla přítomen po dobu jedné plavby. Avšak na výslovnou žádost jedné ze stran může být toto nalodění rozloženo do několika plaveb, a to v závislosti na průměrné délce plaveb stanovených pro určité plavidlo.

2. Ministerstvo oznámí Evropské unii jména určených vědeckých pozorovatelů, kteří mají požadované doklady, nejméně sedm pracovních dní před dnem stanoveným pro jejich nalodění.
3. Všechny výdaje spojené s činnostmi vědeckých pozorovatelů, včetně mzdy, odměn a náhrad pro vědeckého pozorovatele, hradí ministerstvo.
4. Ministerstvo přijme veškerá opatření pro nalodění a vyloďení vědeckého pozorovatele.

Podmínky pobytu vědeckého pozorovatele na palubě jsou stejné jako podmínky pro důstojníky plavidla.

Vědeckému pozorovateli je k plnění úkolů poskytnuta veškerá nezbytná pomoc. Velitel mu umožní přístup ke komunikačním zařízením nezbytným k plnění jeho úkolů, k dokladům přímo souvisejícím s rybolovnými činnostmi plavidla, tj. k lodnímu deníku rybolovu, příloze lodního deníku rybolovu a plavebnímu deníku, jakož i do prostor plavidla, do nichž musí mít přístup pro snazší plnění úkolů pozorovatele.

5. Vědecký pozorovatel se musí dostavit k veliteli určeného plavidla den přede dnem stanoveným pro jeho nalodění. Pokud se vědecký pozorovatel nedostaví, velitel plavidla o tom uvědomí ministerstvo a Evropskou unii. V tom případě má plavidlo

právo opustit přístav. Ministerstvo však může bez odkladu a na své náklady nalodit nového vědeckého pozorovatele, aniž by byla narušena rybolovná činnost plavidla.

6. Vědecký pozorovatel musí mít:
 - odbornou kvalifikaci,
 - odpovídající zkušenost v odvětví rybolovu a dobrou znalost ustanovení tohoto protokolu.
7. Vědecký pozorovatel dbá na dodržování ustanovení tohoto protokolu ze strany plavidel Evropské unie, která provozují rybolov v rybolovné oblasti Mauritánie.

Vypracuje o tom zprávu. Vykonává zejména tyto úkoly:

 - sleduje rybolovné činnosti plavidel,
 - zaznamenává polohu plavidel provádějících rybolovné operace,
 - odebírá biologické vzorky v rámci vědeckých programů,
 - vytváří seznam používaných lovných zařízení a ok sítí.
8. Všechna pozorování jsou omezena na rybolovné činnosti a související činnosti v rámci tohoto protokolu.
9. Vědecký pozorovatel:
 - podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby podmínky jeho nalodění a jeho přítomnost na palubě plavidla nerušily nebo neomezovaly rybolovné činnosti,
 - používá nástroje a schválené postupy pro měření ok používaných sítí v rámci tohoto protokolu,
 - nakládá náležitě s materiálem a zařízením plavidla a ctí důvěrnost veškerých dokladů patřících k plavidlu.
10. Na konci pozorování a před opuštěním plavidla vypracuje pozorovatel zprávu podle vzoru uvedeného v dodatku 9 této přílohy. Podepíše ji za přítomnosti velitele, který do ní může doplnit nebo nechat doplnit veškeré připomínky, které považuje za vhodné, a tyto doplní svým podpisem. Při vylodění vědeckého pozorovatele je jedna kopie zprávy předána veliteli plavidla, jakož i ministerstvu a Evropské unii.

KAPITOLA XI – Plavidla zaměřená na lov vysoce stěhovavých druhů

1. Licence pro plavidla lovcí tuňáky vlečnou sítí, plavidla lovcí tuňáky na pruty a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru se vydávají pro období, která se časově shodují s kalendářními roky, s výjimkou prvního a posledního roku platnosti tohoto protokolu.

Po předložení důkazů o platbě zálohy ministerstvo vydá licenci a zapíše dotčené plavidlo na seznam plavidel s oprávněním k rybolovu, který je předán orgánu pro dohled a Evropské unii.

2. Před obdržáním licence se každé plavidlo, které provozuje poprvé činnost v rámci dohody, podrobí inspekcím stanoveným v platných právních předpisech. Inspekce mohou být provedeny v cizím přístavu, na němž se strany dohody. Celkové náklady na tuto inspekci nese majitel plavidla.
3. Plavidla, která využívají licence k rybolovu v zemích subregionu, mohou v žádosti o licenci uvést zemi, druhy ryb a dobu platnosti licencí, aby se usnadnila jejich četná vplutí a vyplutí z rybolovné oblasti.
4. Licence jsou vydávány po uhrazení paušální částky rovnající se záloze uvedené v rybolovných listech protokolu převodem na účet uvedený v kapitole I. Tato paušální částka se stanoví úměrně podle doby platnosti licence pro první a poslední rok platnosti protokolu.

Pokud jde o parafiskální daň, platí se úměrně podle doby strávené v rybolovné oblasti Mauritánie. Měsíční splátky pokrývají období 30 dní skutečného rybolovu. Toto ustanovení zachovává nedělitelnou povahu této daně, a tudíž je měsíční splátka splatná za každé započaté období.

Plavidlo, které během roku lovilo jeden až třicet dnů, zaplatí daň za jeden měsíc. Druhá měsíční splátka této daně je splatná po prvním období 30 dnů a tak dále.

Dodatečné měsíční splátky musí být zaplacený nejpozději deset dnů po prvním dnu každého dodatečného období.

5. Plavidla musí pro každé období rybolovu strávené ve vodách Mauritánie vést lodní deník podle vzoru uvedeného v dodatku 3 této přílohy. Deník se vyplní, i když nejsou žádné úlovky.
6. S výhradou ověření, která si Mauritánie přeje provést, Evropská unie každoročně do 15. června předá ministerstvu vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za přecházející hospodářský rok, a to na základě hlášení úlovků vypracovaného každým majitelem plavidla a potvrzeného vědeckými institucemi příslušnými k ověřování údajů o úlovcích v členských státech, jako je IRD (Institut de Recherche pour le Développement – Výzkumný ústav pro rozvoj), IEO (Instituto Español de Oceanografía – Španělský oceánografický institut), INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agraria e das Pescas – Národní ústav pro šetření v oblasti zemědělství a rybolovu), a zašle kopii všech lodních deníků rybolovu ústavu IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches – Mauritánský ústav pro oceánografický výzkum a rybolov).
7. Plavidla lovcí tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru dodržují všechna doporučení přijatá Mezinárodní komisí pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT).

8. Pro poslední rok používání protokolu se vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za předcházející hospodářský rok, oznámí do čtyř měsíců po vypršení platnosti protokolu.
9. Konečné vyúčtování se předá dotčeným majitelům plavidel, kteří mají od doby, kdy ministerstvo oznámí a schválí částky, lhůtu 30 dní, aby vyrovnali své finanční závazky u příslušných orgánů. Platba v EUR ve prospěch státní pokladny na účet uvedený v kapitole I je provedena nejpozději jeden a půl měsíce po uvedeném oznámení.

Pokud je však částka konečného vyúčtování nižší než zaplacená záloha uvedená v bodě 3, zbytková částka není majiteli plavidla vrácena.

10. Plavidla musí do tří hodin před každým vplutím do oblasti a vyplutím z ní sdělit přímo orgánům Mauritánie elektronickou cestou nebo případně rádiem svou polohu a úlovky na palubě.

Orgán pro dohled sdělí adresy a rádiovou frekvenci.

11. Na žádost orgánů Mauritánie a na základě společné dohody s dotčenými majiteli je na každé plavidlo lovící tuňáky vlečnou sítí naloděn na sjednané období jeden vědecký pozorovatel.

RYBOLOVNÉ LISTY

KATEGORIE RYBOLOVU 1: PLAVIDLA LOVÍCÍ KORYŠE KROMĚ LANGUST A KRABŮ

1. Rybolovná oblast

a) Severně od rovnoběžky 19°00' s. š., oblast vymezená linií spojující tyto body:

20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d.

20°40'00" s. š. 17°07'50" z. d.

20°05'00" s. š. 17°07'50" z. d.

19°49'00" s. š. 17°10'60" z. d.

19°43'50" s. š. 16°57'00" z. d.

19°18'70" s. š. 16°46'50" z. d.

19°00'00" s. š. 16°22'00" z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. k rovnoběžce 16°04'00" s. š., 6 námořních mil od čáry odlivu u plavidel, která mají zvláštní oprávnění, a 8 námořních mil od čáry odlivu u všech ostatních plavidel.

2. Povolená rybolovná zařízení

– Vlečná síť pro lov garnátů při dně, včetně trnitého řetězu, a další selektivní lovná zařízení.

Trnitý řetěz je nedílnou součástí příslušenství vlečných sítí pro lov garnátů vybavených výložníky. Tvoří jej řetěz o jednotné délce s články o maximálním průměru 12 mm upevněný mezi rozpínacími börtami před šlapnicí.

– O povinném používání selektivních lovných zařízení rozhoduje smíšený výbor na základě vědeckého, technického a ekonomického posouzení.

– Zdvojení vlečné sítě je zakázáno.

– Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno.

– Ochranné zástěry jsou povoleny.

3. Povolená minimální velikost ok

50 mm

4. Minimální velikosti

U hlubokomořských garnátů se minimální velikost měří od špičky nosce po konec zadečku. Špička nosce znamená prodloužení krunýře, který se nachází v přední střední části hlavořudi.

– hlubokomořští garnáti:

- garnela hlubokomořská (*Parapaeneus longirostris*) 6 cm

– pobřežní garnáti:

- garnela jižní (*Penaeus notialis*), garnela zdobená (*Penaeus kerathurus*) 200 kusů/kg

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povoleno	Zakázáno
10 % ryb	langusty
5 % krabů	hlavonožci

Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	5 000	5 000
Poplatky	620 EUR/t	620 EUR/t

Poplatek se vypočítá na konci každého dvouměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.

Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého dvouměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.

Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 36.

- 50 % z celkového počtu plavidel působících ve stejnou dobu v rybolovných oblastech Mauritánie může být oprávněno k rybolovu současně během stejného rybolovného období v oblasti západně od linie ve vzdálenosti 6 mil měřené od čáry odlivu jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š.
- Pokud hranice 50 % představuje maximálně 10 plavidel, oprávnění k rybolovu západně od linie ve vzdálenosti 6 mil měřené od čáry odlivu jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. získají všechna.
- V licenci vydané pro plavidlo na určenou dvouměsíční dobu se upřesní, zda je plavidlo oprávněno k rybolovu za linií 6 námořních mil od čáry odlivu jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š.
- Severně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. jsou všechna plavidla s licenci pro lov garnátů oprávněna k rybolovu západně od linie, jejíž souřadnice jsou uvedeny v bodě 1 tohoto listu.

7. Období biologického klidu

Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a říjen–listopad.

Veškeré změny období biologického klidu na základě vědeckého stanoviska se bezodkladně oznámí Evropské unii.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

KATEGORIE RYBOLOVU 2: TRAWLERY (BEZ MRAZÍRENSKÉHO ZAŘÍZENÍ) A PLOVIDLA PRO LOV PŘI DNĚ NA DLOUHOU LOVNOU ŠŤURU ZAMĚŘENÉ NA LOV ŠTIKOZUBCE *MERLUCCIUS POLLI*

1. Rybolovná oblast

a) Severně od rovnoběžky 19°15'60" s. š., západně od linie spojující tyto body:

20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d.
20°36'00" s. š. 17°11'00" z. d.
20°36'00" s. š. 17°36'00" z. d.
20°03'00" s. š. 17°36'00" z. d.
19°45'70" s. š. 17°03'00" z. d.
19°29'00" s. š. 16°51'50" z. d.
19°15'60" s. š. 16°51'50" z. d.
19°15'60" s. š. 16°49'60" z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. k rovnoběžce 17°50'00" s. š., západně od linie 24 námořních mil měřených od čáry odlivu.

c) Jižně od rovnoběžky 17°50'00" s. š., západně od linie 18 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Během období biologického klidu pro rybolov hlavonožců:

(a) mezi Cap Blanc a Cap Timiris je výlučná oblast vymezena těmito body:

20°46'00" s. š. 17°03'00" z. d.
20°46'00" s. š. 17°47'00" z. d.
20°03'00" s. š. 17°47'00" z. d.
19°47'00" s. š. 17°14'00" z. d.
19°21'00" s. š. 16°55'00" z. d.
19°15'60" s. š. 16°51'50" z. d.
19°15'60" s. š. 16°49'60" z. d.

(b) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. (Cap Timiris) k rovnoběžce 17°50'00" s. š. (Nouakchott) je rybolov zakázán za linií 24 námořních mil měřených od čáry odlivu.

(c) Jižně od rovnoběžky 17°50'00" s. š. (Nouakchott) je rybolov zakázán za linií 18 námořních mil měřených od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

- dlouhá lovná šňůra pro lov při dně
- vlečná síť pro lov štikozubce *Merluccius polli* při dně
- Zdvojení vlečné sítě je zakázáno.

- Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno.

3. Povolená minimální velikost ok

70 mm (vlečná síť)

4. Minimální velikosti

1) U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).

Smišený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
Trawlery: 25 % ryb Plavidla lovicí na dlouhou lovnou šňůru: 50 % ryb	Hlavonožci a korýši

Smišený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	4 000	4 000
Poplatky	90 EUR/t	90 EUR/t

Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.

Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.

Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 11.

7. Období biologického klidu

Smišený výbor případně určí období biologického klidu na základě vědeckého stanoviska společného vědeckého výboru.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

**KATEGORIE RYBOLOVU 3:
PLAVIDLA LOVICÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ JINÉ NEŽ ŠTIKOZUBEC *MERLUCCIVS POLLI*
A VYBAVENÁ JINÝMI LOVNÝMI ZAŘÍZENÍMI NEŽ SÍTĚMI**

1. Rybolovná oblast

- a) Severně od rovnoběžky 19°48'50" s. š., od linie 3 mil měřené od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19°48'50" s. š. k rovnoběžce 19°21'00" s. š., západně od poledníku 16°45'00" z. d.
- c) Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., od linie 9 námořních mil měřené od čáry odlivu.

Během období biologického klidu pro rybolov hlavonožců:

- (a) mezi Cap Blanc a Cap Timiris:

20°46'00" s. š.	17°03'00" z. d.
20°46'00" s. š.	17°47'00" z. d.
20°03'00" s. š.	17°47'00" z. d.
19°47'00" s. š.	17°14'00" z. d.
19°21'00" s. š.	16°55'00" z. d.
19°15'60" s. š.	16°51'50" z. d.
19°15'60" s. š.	16° 49'60" z. d.

- (b) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. (Cap Timiris) je rybolov zakázán za linií 9 námořních mil měřených od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

- dlouhá lovná šňůra
- upevněné tenatové sítě s omezením na maximální pokles 7 m a maximální délku 100 m. Monofilamenty z polyamidu jsou zakázány.
- ruční vlasec
- vrše
- zátahová síť pro lov na návnadu

3. Povolená minimální velikost ok

- 120 mm pro tenatové sítě
- 20 mm pro sítě na lov na živou návnadu

4. Minimální velikosti		
U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).		
Smíšený výbor může na základě vědeckých stanovisek určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.		
5. Vedlejší úlovky		
	Povolené	Zakázané
	10 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	
Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.		
6. Rybolovná práva / poplatky		
Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	2 500	2 500
Poplatky	105 EUR/t	105 EUR/t
	<p>Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.</p> <p>Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.</p> <p>Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 9.</p>	
7. Období biologického klidu		
Smíšený výbor případně určí období biologického klidu na základě vědeckého stanoviska společného vědeckého výboru.		
8. Poznámky		
<p>Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.</p> <p>Zátahová síť se použije pouze pro lov návnady určené pro lov na vlasec nebo pomocí vrše.</p> <p>Použití vrše je povoleno pro maximálně 7 plavidel o jednotlivé prostornosti do 135 GT.</p>		

**KATEGORIE RYBOLOVU 4:
KRABI**

1. Rybolovná oblast		
<p>a) Severně od rovnoběžky 19°15'60" s. š., západně od linie spojující tyto body:</p> <p style="margin-left: 40px;">20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d. 20°36'00" s. š. 17°11'00" z. d. 20°36'00" s. š. 17°36'00" z. d. 20°03'00" s. š. 17°36'00" z. d. 19°45'70" s. š. 17°03'00" z. d. 19°29'00" s. š. 16°51'50" z. d. 19°15'60" s. š. 16°51'50" z. d. 19°15'60" s. š. 16°49'60" z. d.</p> <p>b) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. k rovnoběžce 17°50'00" s. š., západně od linie 18 mil měřených od čáry odlivu.</p>		
2. Povolená rybolovná zařízení		
Vrš na kraby		
3. Povolená minimální velikost ok		
60 mm (síťovina)		
4. Minimální velikosti		
U korýšů se minimální velikost měří od špičky nosce po konec zadečku. Špička nosce znamená prodloužení krunýře, který se nachází v přední střední části hlavohrudí (viz dodatek 4).		
Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.		
5. Vedlejší úlovky		
Povolené	Zakázané	
-	Ryby, hlavonožci a korýši jiní než cílový druh	
Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.		
6. Rybolovná práva / poplatky		
Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	200	200
Poplatky	310 EUR/t	310 EUR/t
	<p>Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.</p> <p>Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo</p>	

oprávněno k rybolovu.

Maximální počet povolených vrší na kraby je 500 na licenci.

7. Období biologického klidu

Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a říjen–listopad.

O veškerých změnách období biologického klidu rozhoduje smíšený výbor na základě vědeckých stanovisek.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

**KATEGORIE RYBOLOVU 5:
PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY VLEČNOU SÍTÍ**

1. Rybolovná oblast	
a)	Severně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
b)	Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu.
2. Povolená rybolovná zařízení	
Vlečná síť	
3. Povolená minimální velikost ok	
--	
4. Minimální velikosti	
U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka).	
Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které nejsou uvedeny v dodatku 4.	
5. Vedlejší úlovky	
Povolené	Zakázané
-	Jiné druhy než cílový druh nebo skupina druhů
Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které nejsou uvedeny na seznamu v lodním deníku přijatém komisí ICCAT.	
6. Rybolovná práva / poplatky	
Počet plavidel oprávněných provádět rybolov	22 plavidel lovcích tuňáky vlečnou sítí
Roční paušální poplatek	1 750 EUR za plavidlo lovcí tuňáky vlečnou sítí, za 5 000 tun vysoce stěhovavých a přidružených druhů
Proporcionální poplatek z úlovků	35 EUR/t
7. Období biologického klidu	
--	
8. Poznámky	
Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.	

**KATEGORIE RYBOLOVU 6:
PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NA PRUTY A PLAVIDLA PRO POVRCHOVÝ RYBOLOV NA DLOUHOU
LOVNOU ŠŤŮRU**

1. Rybolovná oblast

Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru

- a) Severně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Plavidla lovicí tuňáky na pruty

- a) Severně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 15 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 12 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Lov na živou návnadu

- a) Severně od rovnoběžky 19°48'50" s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19°48'50" s. š. k rovnoběžce 19°21'00" s. š., západně od poledníku 16°45'00" z. d.
- c) Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

- plavidla lovicí tuňáky na pruty: prut a vlečná síť (lov na živou návnadu)
- Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru: dlouhé lovné šňůry vlečené po povrchu

3. Povolená minimální velikost ok

16 mm (lov na živou návnadu)

4. Minimální velikosti

U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).

Smišený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které nejsou uvedeny v dodatku 4.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
--	Jiné druhy než cílový druh nebo skupina druhů

Smišený výbor může určit vyšší vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky	
Počet plavidel oprávněných provádět rybolov	22 plavidel lovicích tuňáky na pruty nebo plavidel na dlouhou lovnou šňůru
Roční paušální poplatek	<ul style="list-style-type: none"> • 2 500 EUR za plavidlo lovicí tuňáky na pruty a • 3 500 EUR na plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru za úlovek 10 000 tun vysoce stěhovavých a přidružených druhů
Proporcionální poplatek z úlovků	<ul style="list-style-type: none"> • 25 EUR/t pro plavidlo lovicí tuňáky na pruty • 35 EUR/t pro plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru
7. Období biologického klidu	
--	
8. Poznámky	
<p>Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.</p> <p>Lov na živou návnadu</p> <ul style="list-style-type: none"> – Rybolov na návnadu se omezuje na určitý počet dní za měsíc, který stanoví smíšený výbor. Začátek a konec tohoto rybolovu musí být nahlášen orgánu pro dohled. – Obě dvě strany se dohodnou na stanovení prováděcích pravidel, jejichž cílem je umožnit této kategorii lov nebo sbírání živé návnady potřebné pro činnost těchto plavidel. Pokud jsou tyto činnosti provozovány v citlivých oblastech nebo s neobvyklými zařízeními, jsou tato pravidla stanovena na základě doporučení ústavu IMROP a se souhlasem orgánu pro dohled. <p>Žraloci</p> <ul style="list-style-type: none"> – V souladu s příslušnými doporučeními ICCAT a FAO je zakázán lov žraloka velkého (<i>Cetorhinus maximus</i>), žraloka bílého (<i>Carcharodon carcharias</i>), žraloka skvrnitého (<i>Carcharias taurus</i>) a psohlava obecného (<i>Galeorhinus galeus</i>). – V souladu s doporučeními ICCAT 04-10 a 05-05 ohledně uchovávání žraloků ulovených v souvislosti s lovišti spravovanými komisí ICCAT. 	

**KATEGORIE RYBOLOVU 7:
MRAZÍRENSKÉ TRAWLERY PRO PELAGICKÝ RYBOLOV**

1. Rybolovná oblast	
a)	Severně od rovnoběžky 19°00'00" s. š., oblast vymezená linií spojující tyto body: 20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d. 20°36'00" s. š. 17°11'00" z. d. 20°36'00" s. š. 17°35'00" z. d. 20°00'00" s. š. 17°30'00" z. d. 19°34'00" s. š. 17°00'00" z. d. 19°21'00" s. š. 16°52'00" z. d. 19°10'00" s. š. 16°41'00" z. d. 19°00'00" s. š. 16°39'50" z. d.
b)	Jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. k rovnoběžce 16°04'00" s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.
2. Povolená rybolovná zařízení	
Pelagická vlečná síť	
Kapsa sítě může být zesílena síťovinou o minimální velikosti napnutého oka 400 mm a řemínky umístěnými nejméně jeden a půl metru od sebe (1,5 m), s výjimkou řemínku na zadní části vlečné sítě, který musí být umístěn nejméně 2 m od průhledu v kapse. Zesílení nebo zdvojení kapsy jakýmkoli jiným zařízením je zakázáno a s vlečnou sítí nelze v žádném případě lovit jiné než povolené malé pelagické druhy.	
3. Povolená minimální velikost ok	
40 mm	
4. Minimální velikosti	
U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).	
Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.	
5. Vedlejší úlovky	
Povolené	Zakázané
3 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	Korýši nebo hlavonožci s výjimkou olihní

Smišený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které nejsou uvedeny v dodatku 4.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	300 000	300 000
Poplatky	123 EUR/t	123 EUR/t
	Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období. Záloha ve výši 5 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu. Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 19.	

7. Období biologického klidu

Obě strany se mohou v rámci smíšeného výboru a na základě vědeckého stanoviska společného vědeckého výboru dohodnout na stanovení období biologického klidu.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

Přepočítací koeficienty pro malé pelagické druhy jsou stanoveny v dodatku 5.

Nevyužitá rybolovná práva kategorie 8 mohou být využita do maximálního množství 2 licencí za měsíc.

**KATEGORIE RYBOLOVU 8:
PLAVIDLA PRO PELAGICKÝ RYBOLOV BEZ MRAZÍRENSKÉHO ZAŘÍZENÍ**

1. Rybolovná oblast	
a)	<p>Severně od rovnoběžky 19°00'00" s. š., západně od linie spojující tyto body:</p> <p>20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d. 20°36'00" s. š. 17°11'00" z. d. 20°36'00" s. š. 17°35'00" z. d. 20°00'00" s. š. 17°30'00" z. d. 19°34'00" s. š. 17°00'00" z. d. 19°21'00" s. š. 16° 52'00" z. d.</p> <p>19°10'00" s. š. 16° 41'00" z. d.</p> <p>19°00'00" s. š. 16° 39'50" z. d.</p>
b)	<p>Jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. k rovnoběžce 16°04'00" s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.</p>
2. Povolená rybolovná zařízení	
<p>Pelagické vlečné sítě a záťahové sítě s uzavíracími šňůrami pro průmyslový rybolov</p> <p>Kapsa sítě může být zesílena síťovinou o minimální velikosti napnutého oka 400 mm a řemínky umístěnými nejméně jeden a půl metru od sebe (1,5 m), s výjimkou řemínku na zadní části vlečné sítě, který musí být umístěn nejméně 2 m od průhledu v kapse. Zesílení nebo zdvojení kapsy jakýmkoli jiným zařízením je zakázáno a s vlečnou sítí nelze v žádném případě lovit jiné než povolené malé pelagické druhy.</p>	
3. Povolená minimální velikost ok	
40 mm pro trawlery a 20 mm pro plavidla lovcí vlečnou sítí	
4. Minimální velikosti	
U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).	
Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.	
5. Vedlejší úlovky	
Povolené	Zakázané
3 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	Korýši nebo hlavonožci s výjimkou olihní
Smíšený výbor může určit vyšší vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.	

6. Rybolovná práva / poplatky		
Povolený objem úlovků (v tunách)	15 000 tun ročně Pokud jsou tato rybolovná práva využita, odečtou se z přidělu ve výši 300 000 t stanoveného v kategorii 7.	
Období	Rok 1	Rok 2
Poplatky	123 EUR/t	123 EUR/t
	<p>Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.</p> <p>Záloha ve výši 5 000 EUR, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.</p> <p>Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 2, což se rovná 2 čtvrtletním licencím pro mrazírenská plavidla pro pelagický rybolov kategorie 7.</p>	
7. Období biologického klidu		
Obě strany se mohou v rámci smíšeného výboru a na základě vědeckých stanovisek společného vědeckého výboru dohodnout na stanovení období biologického klidu.		
8. Poznámky		
Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.		
Přepočítací koeficienty pro malé pelagické druhy jsou stanoveny v dodatku 5.		

**KATEGORIE RYBOLOVU 9:
HLAVONOŽCI**

1. Rybolovná oblast		
p.m		
2. Povolená rybolovná zařízení		
p.m		
3. Povolená minimální velikost ok		
p.m		
4. Vedlejší úlovky		
Povolené	Zakázané	
p.m	p.m	
5. Povolená prostornost/ Poplatky		
Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	p.m	p.m
Poplatky	p.m	p.m
6. Období biologického klidu		
p.m		
7. Poznámky		
p.m		

Dodatek 1

DOHODA O RYBOLOVU MEZI MAURITÁNIÍ A EVROPSKOU UNIÍ

ŽÁDOST O LICENCI K RYBOLOVU

I – ŽADATEL

1. Jméno majitele plavidla:.....
2. Název sdružení nebo jméno zástupce majitele plavidla:
3. Adresa sdružení nebo zástupce majitele plavidla:
4. Telefon:..... Fax: Dálnopis:.....
5. Jméno velitele: Státní příslušnost:.....

II – PLAVIDLO A JEHO IDENTIFIKACE

1. Název plavidla:
2. Státní příslušnost vlajky:
3. Externí registrační číslo:
4. Domovský přístav:
5. Rok a místo konstrukce:
6. Rádiová volací značka: Frekvence rádiového volání:
7. Materiál trupu plavidla: Ocel Dřevo Polyester Jiný

III – TECHNICKÉ VLASTNOSTI PLAVIDLA A VYBAVENÍ

1. Celková délka: : Šířka:
 2. Prostornost (vyjádřena v GT):
 3. Výkon hlavního motoru v koňských silách : Značka: Typ:
 4. Typ plavidla: Kategorie rybolovu:
 5. Lovná zařízení:
 6. Celkový počet členů posádky na palubě:.....
 7. Způsob konzervace na palubě: Za čerstva Chlazení Smíšený Zmrazení
 8. Mrazicí kapacita za 24 hodin (v tunách):
 9. Objem skladovacích prostor: Počet:
- V dne
- Podpis žadatele:.....

Dodatek 2

RUBRIKA č. 1	MAURITÁNSKÁ ISLÁMSKÁ REPUBLIKA					Den	Měsí	Rok	Čas
	RYBÁŘSKÝ DENÍK					Datum (6)	Datum (6)	Datum (6)	Datum (6)
	Název plavidla (1)		Vyplutí z (4)			Datum (6)	Datum (6)	Datum (6)	Datum (6)
Rádiová volací značka (2)		Jméno velitele (3)		Návrat do (5)			Datum (6)	Datum (6)	Datum (6)
Zařízení (7) (8)		Kód zařízení			Oko (9)		Rozměry zařízení (10)		

RUBRIKA č. 2				RUBRIKA č. 3 Škrtněte nepoužitý seznam „A“ nebo „B“														RUBRIKA č. 4			
Datum (12)	Sektor statistiky (13)	Počet rybolovných operací (14)	Doba trvání rybolovu (v hodinách) (15)	Odhad ulovených množství podle jednotlivých druhů: (v kilogramech) (16) (nebo poznámky o přerušení rybolovu)														Celková hmotnost úlovků (kg) (17)	Celková hmotnost ryb (kg) (18)	Celková hmotnost rybí moučky (kg) (19)	
				Kranasi A	Sardinky obecné	Sardinky oblé a madeirské	Sardele	Makrel y	Tkaničn ice	Tuňáci	Štikozub ci	Zubatci šedí	Olihně	Sepie	Chobotn ice	Garnely	Langu sty	Ostatní ryby			

				Lan gusty B	Garnely	Garnel y hlubok omořsk é	Garnely anténové	Jiné garnely	Tuňáci křídlatí	Lan gusty růžové	Ostatní korý- ši	Rejnoci	Štikozu bci	Ostatní ryby	Různí hlavono žci	Různí mlži					

Dodatek 3 LODNÍ DENÍK ICCAT PRO LOV TUŇÁKŮ

Název plavidla:		Hrubá prostornost:		VYPLUTÍ plavidla: NÁVRAT plavidla:	Měsíc	Den	Rok	Přístav
Stát vlajky:		Objem - (TM):...						
Registrační číslo:		Velitel:						
Majitel plavidla:		Počet členů posádky:						
Adresa:		Datum vypracování hlášení:						
		(Hlášení sestavil):		Počet dní na moři:	Počet dní rybolovu:		Plavba č.:	
					Počet provedených výlovů:			

Košelkový nevod
Vlečná síť
Outros (Ostatní)

Datum		Sektor		Teplota povrchové vody (°C)	Intenzita rybolovu Počet použitých háčků	Capturas (úlovky)																Isco usado na pesca (Použitá návnada)					
Měsíc	Den	Zeměpisná šířka S/J	Zeměpisná délka V/Z			Tuňák obecný nebo modroploutvý <i>Thunnus thynnus</i> nebo <i>maccoyi</i>	Tuňák žlutoploutvý <i>Thunnus albacares</i>	Tuňák velkokký <i>Thunnus obesus</i>	Tuňák křídlatý <i>Thunnus alalunga</i>	Mečoun obecný <i>Xiphias gladius</i>	Marlín pruhovaný nebo bělavý <i>Tetrapturus audax</i> nebo <i>albidus</i>	Marlín tmavý <i>Makaira indica</i>	Plachetník atlantský nebo širokoploutvý <i>Istiophorus albicans</i> nebo <i>platypterus</i>	Tuňák pruhovaný <i>Katsuwonus pelamis</i>	Různé úlovky	Celkem za den (hmotnost pouze v kg)	Rohorečka	Oliheň	Živá návnada	(Ostatní)							
					Počet	Hmotnost v kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg	Počet	kg					
HMOTNOST VYKLÁDKY (V KG)																											

Poznámky

CS

2 – Na konci každé plavby zašlete kopii záznamu vašemu korespondentovi nebo ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Španělsko.

3 – „Den“ znamená den umístění dlouhé lovné šňůry.

51

5 – Poslední řádek (hmotnost vykládky) se vyplňuje až na konci plavby. Je třeba zaznamenat skutečnou hmotnost v době vykládky.

CS

4 – Sektor rybolovu udává polohu plavidla. Zaokrouhlete minuty a zaznamenejte stupeň zeměpisné šířky a délky. Udejte N/S a E/O.

6 – Veškeré zde uvedené informace jsou přísně důvěrné.

Dodatek 4

Platné právní předpisy o minimálních velikostech úlovků na palubě

„ODDÍL III: O minimálních velikostech a hmotnostech druhů

1. Minimální velikosti druhů musí být měřeny:

- u ryb od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka);
- u hlavonožců: délka těla samotného (plášť) bez chapadel;
- u korýšů: od špičky nosce po konec zadečku.

Špička nosce znamená prodloužení krunýře, který se nachází v přední střední části hlavohruď. U langusty růžové se musí jako referenční bod vzít střed konkávní části krunýře, který se nachází mezi dvěma čelními rohy.

2. Minimální velikosti a hmotnosti mořských ryb, hlavonožců a korýšů, jejichž rybolov je povolen, činí:

a) u mořských ryb:

- | | |
|--|-------|
| – sardinka oblá a madeirská (<i>Sardinella aurita a maderensis</i>) | 18 cm |
| – sardinka obecná (<i>Sardina pilchardus</i>) | 16 cm |
| – kranasi rodu <i>Trachurus</i> (<i>Trachurus spp.</i>) | 19 cm |
| – kranas <i>Decapturus rhonchus</i> | 19 cm |
| – makrela japonská (<i>Scomber japonicus</i>) | 25 cm |
| – mořan zlatý (<i>Sparus auratus</i>) | 20 cm |
| – pražman modroskvrnitý (<i>Sparus coeruleostictus</i>) | 23 cm |
| – pražman červenopruhý (<i>Sparus auriga</i>), pražman obecný (<i>Sparus pagrus</i>) | 23 cm |
| – zubatci rodu <i>Dentex</i> (<i>Dentex spp.</i>) | 15 cm |
| – růžicha Bellottova (<i>Pagellus bellottii</i>), růžicha stříbřitá (<i>Pagellus acarne</i>) | 19 cm |
| – chrochtal středomořský (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>) | 25 cm |
| – kanic černý | 25 cm |
| – smuha tmavá (<i>Sciana umbra</i>) | 25 cm |
| – smuha královská (<i>Argirosomus regius</i>) a smuha senegalská (<i>Pseudotholithus senegalensis</i>) | 70 cm |
| – kanici rodu <i>Epinephelus</i> (<i>Epinephelus spp.</i>) | 40 cm |
| – lufara dravá (<i>Pomatomus saltator</i>) | 30 cm |
| – parmice západoafrická (<i>Pseudopeneus prayensis</i>) | 17 cm |
| – cípali rodu <i>Mugil</i> (<i>Mugil spp.</i>) | 20 cm |
| – hladkoun obecný (<i>Mustellus mustellus</i>), vousatec Smithův (<i>Leptocharias smithi</i>) | 60 cm |

- mořčák tečkovaný (*Dicentrarchus punctatus*) 20 cm
 - jazykovec kanárský (*Cynoglossus canariensis*), jazykovec *Cynoglossus monodi* 20 cm
 - jazykovec *Cynoglossus cadenati*, jazykovec *Cynoglossus senegalensis* 30 cm
 - štikozubec (*Merliccius spp.*) 30 cm
 - tuňák žlutoploutvý (*Thunnus albacares*) o hmotnosti nižší než 3,2 kg
 - tuňák velkooký (*Thunnus obesus*) o hmotnosti nižší než 3,2 kg
- b) u hlavonožců:
- chobotnice pobřežní (*Octopus vulgaris*) 500 g (vykuchaná)
 - oliheň obecná (*Loligo vulgaris*) 13 cm
 - sepie obecná (*Sepia officinalis*) 13 cm
 - sepie *Sepia bertheloti* 7 cm
- c) u koryšů:
- langusta královská (*Panulirus regius*) 21 cm
 - langusta růžová (*Palinurus mauritanicus*) 23 cm
 - garnela hlubokomořská (*Parapenaeus longirostris*) 6 cm
 - krab *Geryon maritae* 6 cm
 - garnela jižní (*Penaeus notialis*), garnela zdobená (*Penaeus kerathurus*) 200 ks/kg

Dodatek 5

Seznam přepočítacích koeficientů

PŘEPOČÍTACÍ KOEFICIENTY, KTERÉ SE POUŽIJÍ NA KONEČNÉ PRODUKTY RYBOLOVU ZÍSKANÉ Z MALÝCH PELAGICKÝCH DRUHŮ ZPRACOVANÝCH NA PALUBĚ TRAWLERŮ

Produkce	Způsob zpracování	Přepočítací koeficienty
Sardinka oblá a madeirská		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,416
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,675
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,795
Makrela		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,406
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,582
Bez hlavy	Strojové dělení	1,445
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,661
Tkaničnice		
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,323
Plátky	Ruční dělení	1,340
Bez hlavy, vykuchaná (zvláštní dělení)	Ruční dělení	1,473
Sardinka obecná		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,416
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,704
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,828
Kranas		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,570
Bez hlavy	Strojové dělení	1,634
Bez hlavy, vykuchaný	Ruční dělení	1,862
Bez hlavy, vykuchaný	Strojové dělení	1,953

Pozn.: Pro zpracování na rybí moučku činí použitý přepočítací koeficient 5,5 tuny čerstvých ryb na 1 tunu moučky.

Dodatek 6

MAURITÁNSKÁ ISLÁMSKÁ REPUBLIKA

PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE / PŘEKLÁDCE

(A) Název plavidla (1) Vyplutí z (4) Datum (6)

--	--

--	--

--	--	--	--

--	--

--	--

 Rádiová volací značka (2) Datum (6)

--	--

--	--

--	--	--	--

--	--

 Jméno velitele (3) Návrat do (5) Datum (6)

--	--

--	--

--	--	--	--

--	--

Státní příslušnost	Rádiová volací značka	Název přijímacího plavidla

Podpis velitele rybářského plavidla

UVÉST HMOTNOST V KILOGRAMECH

Druh (B)	Obchodní kategorie (C)	Obchodní úprava (D)	Čistá hmotnost (E)	Prodejní cena (F)	Měna (G)	Druh (B)	Obchodní kategorie (C)	Obchodní úprava (D)	Čistá hmotnost (E)	Prodejní cena (F)	Měna (G)

Dodatek 7

HRANICE RYBOLOVNÉ OBLASTI MAURITÁNIE

Zeměpisné souřadnice výlučné hospodářské oblasti / Protokol

VMS EU

1	Hranice na jihu	Šířka	16° 04'	S	Délka	19° 58'	Z
2	Souřadnice	Šířka	16° 30'	S	Délka	19° 54'	Z
3	Souřadnice	Šířka	17° 00'	S	Délka	19° 47'	Z
4	Souřadnice	Šířka	17° 30'	S	Délka	19° 33'	Z
5	Souřadnice	Šířka	18° 00'	S	Délka	19° 29'	Z
6	Souřadnice	Šířka	18° 30'	S	Délka	19° 28'	Z
7	Souřadnice	Šířka	19° 00'	S	Délka	19° 43'	Z
8	Souřadnice	Šířka	19° 23'	S	Délka	20° 01'	Z
9	Souřadnice	Šířka	19° 30'	S	Délka	20° 04'	Z
10	Souřadnice	Šířka	20° 00'	S	Délka	20° 14,5'	Z
11	Souřadnice	Šířka	20° 30'	S	Délka	20° 25,5'	Z
12	Hranice na severu	Šířka	20° 46'	S	Délka	20° 04,5'	Z

Dodatek 8

ZPRÁVA VĚDECKÉHO POZOROVATELE

Jméno pozorovatele:

Plavidlo: Státní příslušnost:
Registrační číslo a přístav:
Označení:, prostornost: GT, výkon: k
Licence: č.: Typ:
Jméno velitele: Státní příslušnost:

Nalodění pozorovatele: Datum:, Přístav:

Vylodění pozorovatele: Datum:, Přístav:

Povolená technika rybolovu
Použitá lovná zařízení:
Velikost ok a/nebo rozměry:
Využívané oblasti rybolovu:
Vzdálenost od pobřeží:
Počet naloděných mauritánských námořníků:
Prohlášení o vplutí/...../..... do rybolovné oblasti a vyplutí/...../..... z rybolovné oblasti

Odhad pozorovatele

Celková produkce (kg):, uvedená v RD/LD:

Vedlejší úlovky: druhy, odhadovaná procenta:%

Výměty: Druhy:, Množství (kg):

Druhy uchovávané na palubě						
Množství (kg)						
Druhy uchovávané na palubě						
Množství (kg)						

Zjištění pozorovatele:

Druh zjištění	Datum	Poloha
---------------	-------	--------

Připomínky pozorovatele (obecně):.....

.....

.....

.....

V, dne

Podpis pozorovatele

Připomínky

velitele

.....

.....

.....

Datum obdržení kopie zprávy

Podpis velitele

Zpráva předána (komu)

Funkce:

PŘÍLOHA 2

Finanční příspěvek na podporu odpovědného a udržitelného rybolovu

1. Předmět a částky

Finanční příspěvek je veřejná podpora rozvoje, která je nezávislá na obchodní otázce uvedené v čl. 7 odst. 1 písm. a) dohody a čl. 2 odst. 1 tohoto protokolu.

Finanční příspěvek podle čl. 2 odst. 2 tohoto protokolu činí 3 miliony EUR ročně. Jeho účelem je přispět k rozvoji udržitelného a odpovědného rybolovu v rybolovných oblastech Mauritánie v souladu se strategickými cíli zachování rybolovných zdrojů a snazší integrace odvětví do národního hospodářství.

Finanční příspěvek se dělí na tři intervenční osy:

	Opatření
Osa I: SPOLUPRÁCE VE VĚDECKÉ OBLASTI A ODBORNÁ PŘÍPRAVA	Podpora provádění plánů rozvoje lovišť (IMROP, ONISPA, ENEMP)
Osa II: DOHLED	Podpora činností DSPCM
Osa III: ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	Ochrana mořského a pobřežního prostředí (PNBA a PND)

2. Příjemci

Příjemci tohoto příspěvku jsou ministerstvo pro rybolov a ministerstvo pro životní prostředí a udržitelný rozvoj. Tyto instituce, které jsou příjemci příspěvku, úzce spolupracují s ministerstvem financí.

3. Realizační rámec

Evropská unie a Mauritánie se v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody po vstupu tohoto protokolu v platnost dohodly na podmínkách způsobilosti k čerpání tohoto příspěvku, na právních základech, plánování, sledování a hodnocení i platebních podmínkách.

4. Viditelnost

Mauritánie se zavazuje, že zajistí viditelnost opatření prováděných díky tomuto příspěvku. Za tímto účelem koordinují příjemci s Delegací Evropské unie v Noukchottu opatření k provádění „pokynů pro viditelnou prezentaci“ podle definice Evropské komise. Každý projekt musí zejména obsahovat ustanovení o viditelnosti příspěvku Evropské unie, především prostřednictvím loga („vlajka EU“). Mauritánie musí Evropské unii rovněž oznámit harmonogram inaugurací.

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/PODNĚTU

- 1.1. Název návrhu/podnětu
- 1.2. Příslušné oblasti politik podle členění ABM/ABB
- 1.3. Povaha návrhu/podnětu
- 1.4. Cíle
- 1.5. Odůvodnění návrhu/podnětu
- 1.6. Doba trvání akce a finanční dopad
- 1.7. Předpokládaný způsob řízení

2. SPRÁVNÍ OPATŘENÍ

- 2.1. Pravidla pro sledování a podávání zpráv
- 2.2. Systém řízení a kontroly
- 2.3. Opatření k zamezení podvodů a nesrovnalostí

3. ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD NÁVRHU/PODNĚTU

- 3.1. Okruhy víceletého finančního rámce a dotčené výdajové rozpočtové linie
- 3.2. Odhadovaný dopad na výdaje
 - 3.2.1. *Odhadovaný souhrnný dopad na výdaje*
 - 3.2.2. *Odhadovaný dopad na operační prostředky*
 - 3.2.3. *Odhadovaný dopad na prostředky správní povahy*
 - 3.2.4. *Soulad se stávajícím víceletým finančním rámcem*
 - 3.2.5. *Příspěvky třetích stran*
- 3.3. Odhadovaný dopad na příjmy

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/PODNĚTU

1.1. Název návrhu/podnětu

Návrh rozhodnutí Rady o uzavření protokolu schváleného Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami.

1.2. Příslušné oblasti politik podle členění ABM/ABB⁴

11. – Námořní záležitosti a rybolov

11.03 – Mezinárodní rybolov a mořské právo

1.3. Povaha návrhu/podnětu

Návrh/podnět se týká **nové akce**

Návrh/podnět se týká **nové akce následující po pilotním projektu / přípravné akci⁵**

Návrh/podnět se týká **prodloužení stávající akce**

Návrh/podnět se týká **akce přesměřované na jinou akci**

1.4. Cíle

1.4.1. Víceleté strategické cíle Komise sledované návrhem/podnětem

Sjednání a uzavření dohod o rybolovu se třetími zeměmi je v souladu s obecným cílem zachovat a ochraňovat rybolovné činnosti loďstva Evropské unie, včetně zámořského loďstva, a rozvíjet partnerské vztahy ve snaze posílit udržitelné využívání rybolovných zdrojů mimo vody Evropské unie.

Dohody o partnerství v odvětví rybolovu zajišťují rovněž soudržnost mezi zásadami, jimiž se řídí společná rybářská politika, a závazky obsaženými v ostatních evropských politikách (udržitelné využívání zdrojů třetích zemí, boj s nezákonným, nehlášeným a neregulovaným rybolovem, integrace partnerských zemí do celosvětové ekonomiky, jakož i lepší politická a finanční správa rybolovu).

1.4.2. Specifické cíle a příslušné aktivity ABM/ABB

Specifický cíl č.

Prispívat k udržitelnému rybolovu ve vodách mimo Unii, udržovat evropskou přítomnost v zámořských lovištích a chránit zájmy evropského odvětví rybolovu a spotřebitelů

⁴ ABM: řízení podle činností (Activity-Based Management) – ABB: sestavování rozpočtu podle činností (Activity-Based Budgeting).

⁵ Uvedené v čl. 49 odst. 6 písm. a) nebo b) finančního nařízení.

sjednáváním a uzavíráním dohod o partnerství v odvětví rybolovu s pobřežními státy v souladu s ostatními evropskými politikami.

Příslušné aktivity ABM/ABB

Námořní záležitosti a rybolov, mezinárodní rybolov a mořské právo, mezinárodní dohody v oblasti rybolovu (rozpočtová linie 11.0301)

1.4.3. *Očekávané výsledky a dopady*

Upřesněte účinky, které by návrh/podnět měl mít na příjemce / cílové skupiny.

Uzavření protokolu přispívá k zachování rybolovných práv pro evropská plavidla v rybolovných oblastech Mauritánie.

Protokol rovněž přispívá k lepšímu řízení a zachování mořských zdrojů díky finanční podpoře (odvětvové podpoře) pro provádění programů přijatých na vnitrostátní úrovni partnerskou zemí.

1.4.4. *Ukazatele výsledků a dopadů*

Upřesněte ukazatele, podle kterých je možno uskutečňování návrhu/podnětu sledovat.

Míra využití rybolovných práv (procentní podíl využitých oprávnění k rybolovu vzhledem k objemu dostupnému na základě protokolu);

shromažďování a analýza údajů o úlovcích a obchodní hodnotě dohody;

přínos pro zaměstnanost a přidanou hodnotu v Evropské unii a pro stabilizaci trhu Evropské unie (v souhrnu s ostatními dohodami o partnerství v odvětví rybolovu);

počet technických zasedání a zasedání smíšených výborů.

1.5. **Odůvodnění návrhu/podnětu**

1.5.1. *Potřeby, které mají být uspokojeny v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu*

Platnost protokolu na období 2008–2012 uplyne dne 31. července 2012. Stanoví se, že nový protokol se použije prozatímně ode dne podpisu. Postup pro to, aby Rada přijala rozhodnutí o prozatímním používání protokolu, byl zahájen souběžně s tímto postupem.

Nový protokol vytvoří rámec pro rybolovnou činnost evropského loďstva a konkrétně majitelům plavidel umožní nadále získávat oprávnění k rybolovu v rybolovných oblastech Mauritánie. Kromě toho se novým protokolem posílí spolupráce mezi Evropskou unií a Mauritánií v zájmu podpory rozvoje politiky udržitelného rybolovu. Stanoví zejména satelitní sledování rybářských plavidel a vybízí ke sdělování údajů o úlovcích elektronickou cestou.

1.5.2. *Přidaná hodnota ze zapojení EU*

Pokud by Evropská unie v případě tohoto nového protokolu nezasáhla, byl by ponechán prostor pro soukromé dohody, které by nezaručily udržitelný rybolov. Evropská unie rovněž doufá, že díky tomuto protokolu bude Mauritánie v zájmu udržitelného rybolovu nadále s Evropskou unií účinně spolupracovat.

Finanční prostředky protokolu rovněž Mauritánii umožní pokračovat ve strategickém plánování provádění jejích politik v oblasti rybolovu.

1.5.3. *Závěry vyvozené z podobných zkušeností v minulosti*

Nedostatečné využívání některých kategorií rybolovu v předcházejícím protokolu a závěry vědeckého stanoviska přiměly strany ke snížení rybolovných práv. Aby se však zohlednil vývoj cen na trhu, byla odpovídající obchodní hodnota mírně zvýšena.

1.5.4. *Provázanost a možná synergie s dalšími relevantními nástroji*

Prostředky vyplácené na základě dohod o partnerství v odvětví rybolovu představují v rozpočtech partnerských třetích zemí zastupitelné příjmy. Podmínkou uzavření a provádění těchto dohod je nicméně to, aby byla část uvedených prostředků použita k provádění činností v rámci odvětvové politiky příslušné země. Tyto finanční prostředky, které jsou odděleny od obchodní části protokolu, jsou slučitelné s jinými zdroji financování pocházejícími od jiných mezinárodních poskytovatelů finančních prostředků a určenými pro realizaci projektů a/nebo programů prováděných v odvětví rybolovu na vnitrostátní úrovni.

1.6. Doba trvání akce a finanční dopad

X Časově omezený návrh/podnět

- X Návrh/podnět s platností ode dne podpisu protokolu a po dobu 2 let
- X Finanční dopad od roku 2012 do roku 2014

Časově neomezený návrh/podnět

Provádění s obdobím rozběhu od RRRR do RRRR,

poté plné fungování.

1.7. Předpokládaný způsob řízení⁶

X Přímé centralizované řízení Komisí

Nepřímé centralizované řízení, při kterém jsou úkoly plnění rozpočtu svěřeny:

výkonným agenturám

subjektům zřízeným Společenstvími⁷

vnitrostátním veřejnoprávním subjektům / subjektům pověřeným výkonem veřejné služby

- osobám pověřeným prováděním zvláštních opatření podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a označeným v příslušném základním právním aktu ve smyslu článku 49 finančního nařízení

Sdílené řízení s členskými státy

Decentralizované řízení s třetími zeměmi

Společné řízení s mezinárodními organizacemi (*upřesněte*)

Pokud vyberete více způsobů řízení, upřesněte je v části „Poznámky“.

Poznámky

⁶ Vysvětlení způsobů řízení spolu s odkazem na finanční nařízení jsou k dispozici na stránkách BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

⁷ Uvedené v článku 185 finančního nařízení.

2. SPRÁVNÍ OPATŘENÍ

2.1. Pravidla pro sledování a podávání zpráv

Upřesněte četnost a podmínky.

Komise (GŘ MARE ve spolupráci s Delegací Evropské unie v Nouakchottu) zajistí pravidelné sledování provádění tohoto protokolu, zejména pokud jde o využívání rybolovných práv ze strany hospodářských subjektů a údaje o úlovcích.

Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu dále stanoví nejméně jedno zasedání smíšeného výboru ročně, na němž Komise a třetí země vyhodnotí provádění dohody a jejího protokolu a v případě potřeby upraví program a popřípadě i finanční příspěvek.

2.2. Systém řízení a kontroly

2.2.1. Zjištěná rizika

Provádění protokolu o rybolovu s sebou přináší určitá rizika, zejména pokud jde o částky určené na financování politiky v odvětví rybolovu (nedostatečné přidělení).

2.2.2. Předpokládané metody kontroly

Počítá se s trvalým dialogem o plánování a provádění odvětvové politiky. Mezi tyto metody kontroly patří rovněž společná analýza výsledků uvedená v bodě 2.1.

Protokol dále obsahuje konkrétní ustanovení umožňující za určitých podmínek a okolností jeho pozastavení.

2.3. Opatření k zamezení podvodů a nesrovnalostí

Upřesněte stávající či předpokládaná preventivní a ochranná opatření.

Komise se zavazuje, že se pokusí o nastolení trvalého politického dialogu a spolupráce s cílem zlepšit správu dohody a posílit příspěvek Evropské unie k udržitelnému řízení zdrojů. Na všechny platby provedené Komisí v rámci dohody o partnerství v odvětví rybolovu se vždy vztahují běžná rozpočtová a finanční pravidla a postupy Komise. Díky tomu je zejména možné plně identifikovat bankovní účty třetích států, na které jsou převedeny částky finančního příspěvku. Pokud jde o předmětný protokol, článek 5 kapitoly I přílohy 1 stanoví, že celá částka finančního příspěvku se vyplatí na účet Mauritánské centrální banky.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD NÁVRHU/PODNĚTU

3.1. Okruhy víceletého finančního rámce a dotčené výdajové rozpočtové linie

- Stávající výdajové rozpočtové linie

V pořadí okruhů víceletého finančního rámce a rozpočtových linií.

Okruh víceletého finančního rámce	Rozpočtová linie	Druh výdajů	Příspěvek			
	číslo [název.....]	RP/NRP ⁽⁸⁾	zemí ESVO ⁹	kandidátských zemí ¹⁰	třetích zemí	ve smyslu čl. 18 odst. 1 písm. aa) finančního nařízení
2	11.0301 Mezinárodní dohody v oblasti rybolovu	RP	NE	NE	NE	NE

- Nové rozpočtové linie, jejichž vytvoření se požaduje

V pořadí okruhů víceletého finančního rámce a rozpočtových linií.

Okruh víceletého finančního rámce	Rozpočtová linie	Druh výdajů	Příspěvek			
	číslo [název.....]	RP/NRP	zemí ESVO	kandidátských zemí	třetích zemí	ve smyslu čl. 18 odst. 1 písm. aa) finančního nařízení
	[XX.YY.YY.YY]		ANO/NE	ANO/NE	ANO/NE	ANO/NE

⁸ RP = rozlišené prostředky / NRP = nerozlišené prostředky.

⁹ ESVO: Evropské sdružení volného obchodu.

¹⁰ Kandidátské země a případně potenciální kandidátské země západního Balkánu.

3.2. Odhadovaný dopad na výdaje

3.2.1. Odhadovaný souhrnný dopad na výdaje

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

Okruh víceletého finančního rámce	Číslo	Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi
--	-------	--

GŘ: MARE			Rok N ¹¹	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	... vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			CELKEM
			2012	2013	2014	2015				
• Operační prostředky										
Číslo rozpočtové linie	Závazky	(1)	70,000	70000						140,000
	Platby	(2)	70,000	70,000						140,000
Číslo rozpočtové linie	Závazky	(1a)								
	Platby	(2a)								
Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy ¹²										
Číslo rozpočtové linie		(3)								
CELKEM prostředky pro GŘ <.....>	Závazky	=1+1a +3	70,000	70,000						
	Platby	=2+2a +3	70,000	70,000						

¹¹ Rokem N se rozumí rok, kdy se návrh/podnět začíná provádět.

¹² Technická a/nebo administrativní pomoc a výdaje na podporu provádění programů a/nebo akcí EU (bývalé linie „BA“), nepřímý výzkum, přímý výzkum.

• Operační prostředky CELKEM	Závazky	(4)	70,000	70,000						140,000
	Platby	(5)	70,000	70,000						140,000
• Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy CELKEM		(6)	0	0						0
CELKEM prostředky z OKRUHU <.....> víceletého finančního rámce	Závazky	=4+ 6	70,000	70,000						140,000
	Platby	=5+ 6	70,000	70,000						

Má-li návrh/podnět dopad na více okruhů:

• Operační prostředky CELKEM	Závazky	(4)								
	Platby	(5)								
• Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy CELKEM		(6)								
CELKEM prostředky z OKRUHU 1 až 4 víceletého finančního rámce (referenční částka)	Závazky	=4+ 6								
	Platby	=5+ 6								

Okruh víceletého finančního rámce	5	Správní výdaje
--	----------	----------------

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

		Rok N 2012	Rok N+1 2013	Rok N+2 2014	Rok N+3 2015	... vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			CELKEM
GŘ: <.....>									
• Lidské zdroje		0,298	0,298						
• Ostatní správní výdaje		0,010	0,010						
GŘ <....> CELKEM	Prostředky	0,308	0,308						

CELKEM prostředky z OKRUHU 5 víceletého finančního rámce	(Závazky celkem = platby celkem)	0,308	0,308						0,616
---	-------------------------------------	-------	-------	--	--	--	--	--	--------------

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

		Rok N ¹³ 2012	Rok N+1 2013	Rok N+2 2014	Rok N+3 2015	... vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			CELKEM
CELKEM prostředky z OKRUHU 1 až 5	Závazky	70,308	70,308						140,616
	Platby	70,308	70,308						140,616

¹³ Rokem N se rozumí rok, kdy se návrh/podnět začíná provádět.

víceletého finančního rámce									
-----------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.2.2. Odhadovaný dopad na operační prostředky

- Návrh/podnět nevyžaduje využití operačních prostředků
- Návrh/podnět vyžaduje využití operačních prostředků, jak je vysvětleno dále:

Prostředky na závazky v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

Uveďte cíle a výstupy	↓	Druh výstupu ¹⁴	Průměrné náklady výstupu	Rok N		Rok N+1		Rok N+2		Rok N+3		... vložít počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)						CELKEM			
				2012	2013	2014	2015	VÝSTUPY												Celkový počet výstupů	Náklady celkem
				Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady		
SPECIFICKÝ CÍL Č. 1 ¹⁵ ...																					
- Licence pro	Prostornost	65	2500	0,163	2500	0,163															
- Licence pro	Cena	249	2684	0,668	2684	0,668															
- Odvětvová podpora		3,000	1	3,000	1	3,000															
Mezisosoučet za specifický cíl č. 1					70,000		70,000														
SPECIFICKÝ CÍL Č. 2...																					
- Výstup																					
Mezisosoučet za specifický cíl č. 2																					
NÁKLADY CELKEM					70,000		70,000														

¹⁴ Výstupy se rozumí produkty a služby, které mají být dodány (např. počet financovaných studentských výměn, počet vybudovaných kilometrů silnic atd.).
¹⁵ Popsaný v části 1.4.2. „Specifické cíle...“.

3.2.3. Odhadovaný dopad na prostředky správní povahy

3.2.3.1. Shrnutí

- Návrh/podnět nevyžaduje využití správních prostředků
- Návrh/podnět vyžaduje využití správních prostředků, jak je vysvětleno dále:

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

	Rok N ¹⁶ 2012	Rok N+1 2013	Rok N+2 2014	Rok N+3 2015	... vložít počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)	CELKEM
--	--------------------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--	--------

OKRUH 5 víceletého finančního rámce							
Lidské zdroje	0,298	0,298					0,596
Ostatní správní výdaje	0,010	0,010					0,020
Mezisoučet za OKRUH 5 víceletého finančního rámce	0,308	0,308					0,616

Mimo OKRUH 5¹⁷ víceletého finančního rámce							
Lidské zdroje							
Ostatní výdaje správní povahy							
Mezisoučet mimo OKRUH 5 víceletého finančního rámce							

CELKEM	0,308	0,308					0,616
---------------	--------------	--------------	--	--	--	--	--------------

¹⁶ Rokem N se rozumí rok, kdy se návrh/podnět začíná provádět.

¹⁷ Technická a/nebo administrativní pomoc a výdaje na podporu provádění programů a/nebo akcí EU (bývalé linie „BA“), nepřímý výzkum, přímý výzkum.

3.2.3.2. Odhadované potřeby v oblasti lidských zdrojů

- Návrh/podnět nevyžaduje využití lidských zdrojů
- Návrh/podnět vyžaduje využití lidských zdrojů, jak je vysvětleno dále:

Odhad vyjádřete v celých číslech (nebo zaokrouhlete nejvýše na 1 desetinné místo)

	Rok N 2012	Rok N+1 2013	Rok N+2 2014	Rok N+3 2015	... vložit počet let podle trvání finančn ího dopadu (viz bod 1.6)
• Pracovní místa podle plánu pracovních míst (místa úředníků a dočasných zaměstnanců)					
XX 01 01 01 (v ústředí a v zastoupeních Komise)	0,298	0,298			
XX 01 01 02 (při delegacích)					
XX 01 05 01 (v nepřímém výzkumu)					
10 01 05 01 (v přímém výzkumu)					
• Externí zaměstnanci (v přepočtu na plné pracovní úvazky: FTE)¹⁸					
XX 01 02 01 (SZ, ZAP, VNO z celkového rámce)					
XX 01 02 02 (SZ, MZ, VNO, ZAP a MOD při delegacích)					
XX 01 04 yy ¹⁹	– v ústředí ²⁰				
	– při delegacích				
XX 01 05 02 (SZ, VNO, ZAP v nepřímém výzkumu)					
10 01 05 02 (SZ, VNO, ZAP v přímém výzkumu)					
Jiné rozpočtové linie (upřesněte)					
CELKEM	0,298	0,298			

XX je oblast politiky nebo dotčená hlava rozpočtu.

Potřeby v oblasti lidských zdrojů budou pokryty ze zdrojů GŘ, které jsou již vyčleněny na řízení akce a/nebo byly vnitřně přeočísleny v rámci GŘ, a případně doplněny z dodatečného přidělu, který lze řídicímu GŘ poskytnout v rámci ročního přidělování a s ohledem na rozpočtová omezení.

Popis úkolů:

Úředníci a dočasní zaměstnanci	Řízení a sledování postupu (znovu)vyjednávání dohody o partnerství v odvětví rybolovu a schválení výsledků jednání ze strany orgánů; řízení probíhající dohody o partnerství v odvětví rybolovu včetně stálé finanční a provozní kontroly, správa licencí. 2 úředníci GŘ MARE + vedoucí oddělení / zástupce vedoucího oddělení + sekretariát:
--------------------------------	--

¹⁸ SZ = smluvní zaměstnanec; MZ = místní zaměstnanec; VNO = vyslaný národní odborník; ZAP = zaměstnanec agentury práce; MOD = mladý odborník při delegaci.

¹⁹ Dílčí strop na externí pracovníky z operačních prostředků (bývalé linie „BA“).

²⁰ V podstatě na strukturální fondy, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova (EZFRV) a Evropský rybářský fond.

	celkový odhad 2,35 osoby/rok Výpočet nákladů: 2,35 osoby ročně x 127 000 EUR/rok = 298 450 EUR= 0,298 mil. EUR
Externí zaměstnanci	

3.2.4. *Soulad se stávajícím víceletým finančním rámcem*

Návrh/podnět je v souladu se stávajícím víceletým finančním rámcem.

Návrh/podnět si vyžádá úpravu příslušného okruhu víceletého finančního rámce.

Upřesněte požadovanou úpravu, příslušné rozpočtové linie a odpovídající částky.

Návrh/podnět vyžaduje použití nástroje pružnosti nebo změnu víceletého finančního rámce²¹.

Upřesněte potřebu, příslušné okruhy a rozpočtové linie a odpovídající částky.

3.2.5. *Příspěvky třetích stran*

Návrh/podnět nepočítá se spolufinancováním od třetích stran.

Návrh/podnět počítá se spolufinancováním podle následujícího odhadu:

prostředky v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	... vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			Celkem
Upřesněte spolufinancující subjekt								
Spolufinancované prostředky CELKEM								

²¹ Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

3.3. Odhadovaný dopad na příjmy

Návrh/podnět nemá žádný finanční dopad na příjmy.

Návrh/podnět má tento finanční dopad:

- dopad na vlastní zdroje
- dopad na různé příjmy

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Příjmová rozpočtová linie:	Prostředky použitelné v probíhajícím rozpočtovém roce	Dopad návrhu/podnětu ²²						
		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	... vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)		
Článek								

U účelově vázaných různých příjmů upřesněte dotčené výdajové rozpočtové linie.

Upřesněte způsob výpočtu dopadu na příjmy.

²² Pokud jde o tradiční vlastní zdroje (cla, dávky z cukru), je třeba uvést čisté částky, tj. hrubé částky po odečtení 25% nákladů na výběr.